

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**The Castelo Group**  
 45 anos ao serviço da comunidade  
*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
 Comida portuguesa e americana  
 1526-1530 Acushnet Ave.  
 New Bedford, MA  
 CafeMimoRestaurant.net  
**Tel. 508-997-8779**  
**508-996-9443**

**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR® Associate RI and MA  
 401-480-2191  
 john@RealtyNE.com  
 www.JohnPachecoSells.com  
 Main Office: 309 Taunton Ave.  
 Seekonk, MA 02771  
 Falo a sua língua  
**REALTY NEW ENGLAND**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

**M. Connie Soares-Felix**  
 REALTOR®  
**401-524-3137**  
 connie.soaresfelix@gmail.com  
 Licenciada em RI & MA  
 Falo Português  
**Williams & Stuart REAL ESTATE**  
 williamsandstuart.com

Ano LII - Nº 2725 • Quarta-feira, 13 de setembro de 2023 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Eleições em Fall River

Realizam-se terça-feira, 19 de setembro, eleições autárquicas primárias. Paul Coogan, atual mayor da cidade, tem como oponentes Sam Sutter, antigo presidente da autarquia de Fall River e Michael Vandal, que concorre ao cargo pela segunda vez. Os dois mais votados concorrem a mayor de Fall River na eleição geral a 7 de novembro.

## Eleição especial em RI Gabe Amo e Gerry Leonard na final

O democrata Gabe Amo e o republicano Gerry Leonard vão de-frentar-se nas eleições especiais de 07 de novembro para o I Distrito Congressional de Rhode Island, depois das primárias do passado dia 05 de setembro. O vencedor substituirá no cargo o antigo congressista David Cicilline, que renunciou em fevereiro para se tornar CEO da Rhode Island Foundation.

• 04

# Torneios de golfe solidários



**"CHIP IN FOR CHARITY"** - Promovido pela Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers realizou-se na passada sexta-feira, 08 de setembro, em Northborough, Massachusetts, o sexto torneio de golfe em benefício do lar da terceira idade e que rendeu mais de 70 mil dólares. Na foto, Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS, com os empresários e grandes apoiantes desta iniciativa, Rui Domingos, Salvi Couto e Walter Sousa.

• (Foto PT/A. Pessoa) • 11



**FRIAS FAMILY FOUNDATION** - O III Torneio de Golfe Frias Family Foundation realizado na passada quinta-feira, 07 de setembro, em Northborough, MA, constituiu, como habitualmente, um êxito traduzido na participação de 270 praticantes e na angariação de cerca de 200 mil dólares, montante destinado a diversas instituições de cariz social e humanitário. Na foto, os irmãos Lizett e Rodney Frias, dois dos organizadores do torneio de golfe.

(Foto PT/A. Pessoa) • 14

## Regata de botes baleeiros em New Bedford



Realizou-se no passado fim de semana em New Bedford a XII Regata de Botes Baleeiros com equipas vindas dos Açores (Pico e Faial) e de MA. Por motivos imprevistos só na próxima edição publicaremos a reportagem.

## Festas de São Vicente de Paulo em Pawtucket



Promovidas pelos Amigos da Terceira realizaram-se no passado fim de semana as festas em honra de São Vicente de Paulo, que constaram de cortejo etnográfico e bodo de leite, procissão e arraiais.

• 07

**Palestras de Manuel Costa Jr. e Maria Lawton no New Bedford Whaling Museum**  
**Mais voos entre Portugal, EUA e Canadá**  
 • 03

**Há 53 candidatos às próximas eleições municipais em Taunton**  
 • 03

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**  
 Escritórios em:  
 Fall River/New Bedford 508-992-1800  
 Medford 617-206-4719  
 East Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**Advogada Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**  
  
 Guiomar Silveira  
**508-998-1888**

**CARDOSO TRAVEL**  
 2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
**Tel. 401-421-0111**  
 Individuais e Grupos • Bons preços  
 • Bom serviço • Boa reputação!  
**AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!**  
 www.cardosotravel.com



# AMARAL'S - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

## PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Peito de galinha s/osso **\$1.99**  
LB.



Carne moída **\$3.99**  
LB.



Polvo filipino **\$3.99**  
LB.



Vinho Casal Garcia

**2/\$10**



Queijo Casteloes **\$7.49**  
LB.

## TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Bolacha Maria Moaçor **89¢**



SUMOL garrafa de 1.5 litro

**2/\$4**



Vinho Flor da Vinha

**3/\$12**

Azeite Gonsalves

Lata de 32 oz.

**\$7.99**



Água Castelo **\$14.79**  
24 latas



Cerveja Heineken **\$28.99**  
24 + dep

## VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ

*O supermercado onde encontra tudo  
o que precisa para as suas refeições!  
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado  
ao longo dos anos!  
**A loja dos preços acessíveis!***



Vinho Yellow Tail **\$9.99**  
1.5 litro



## Palestras de Maria Lawton e Manuel Costa Jr. no New Bedford Whaling Museum

A Portuguese & Lusophone-World Lecture Series promove um ciclo de palestras no New Bedford Whaling Museum que contará no dia 21 de setembro, às 18h00, com Manuel Costa Jr., diretor do Museu Regional do Pico, oferecendo uma palestra com acompanhamento de música açoriana a cargo do seu filho Francisco Costa, e no dia 2 de novembro, às 18h00, com uma sessão de perguntas e respostas a cargo da apresentadora de televisão Maria Lawton e moderada por Gilbert Perry, membro do Conselho de Curadores e do Comité Consultivo Português do Museu da Baleia, em New Bedford.

Ambos os eventos são gratuitos, mas é necessária inscrição. As portas abrem às 17h30, com a



programação começando pontualmente às 18h no Cook Memorial Theatre. Um cocktail acontecerá às 19h00 na Jacobs Family Gallery.

Filho e neto de gentes da terra e do mar, Manuel F. Costa Jr. é presidente da Comissão Consultiva Regional do Património Baleeiro desde 2000 e coordenador da Comissão



Executiva da Rede de Museus e Coleções Visitáveis dos Açores. Tem lecionado e participado em inúmeros projetos culturais no Pico, Estados Unidos, Canadá, Brasil, Espanha e Bermudas.

Quanto a Francisco Costa há mais de trinta anos que é instrumentista no grupo Coral das Lajes do Pico.

Maria Lawton, que tem publicado livros de culinária portuguesa e é apresentadora e produtora da série na TV PBS "Maria's Portuguese Table", responderá a perguntas sobre a culinária açoriana numa sessão moderada por Gilbert Perry.

### Americanos investem em resort no Algarve

A gigante americana Blackstone adquiriu, através da Magma Pledgeco, uma subsidiária sediada no Luxemburgo, o Cascade Wellness Resort, em Lagos, num negócio no valor de 50 milhões de euros.

O resort Cascade Wellness situa-se no topo da falésia da Ponta da Piedade, em Lagos, dispõe de um hotel de 5 estrelas com 108 quartos e suites, 58 apartamentos e 4 moradias, três restaurantes e dois bares, e três piscinas.

Em Portugal, a Blackstone tem participações em empresas de vários setores e já possui um empreendimento turístico de 5 estrelas em Vilamoura que opera sob a marca Domes Lake Algarve e que foi adquirido pela empresa americana em 2017.

## Há 53 candidatos às próximas eleições municipais de Taunton

A temporada de eleições está chegando à cidade de Taunton, mas este ano não haverá eleições primárias, que seriam em setembro, porque não há candidatos suficientes em nenhuma das disputas para as tornar necessárias, embora exista um total de 53 candidatos.

Além das eleições para maior, há eleições para o Conselho de Planeamento, Conselho de Zoneamento, Comité Escolar e Comissão Municipal de Luzes.

As eleições primárias são necessárias quando o número de candidatos é pelo menos o dobro do número de lugares, mais um – portanto, para um conselho de nove membros, por exemplo, seria necessário haver 19 candidatos para obrigar a eleições primárias.

Previa-se que isso acontecesse na eleição para maior, uma vez que se esperava que houvesse três candidatos: a titular Shaunna O'Connell, o seu ex-chefe de gabinete Ed Correia e o recém-chegado político Charles Wright.

Mas Wright desistiu em 24 de agosto, último dia para retirar oficialmente a candidatura, deixando apenas dois candidatos – O'Connell e Correia.

Há onze candidatos ao Conselho Municipal, dois oponentes e todos os nove titulares, que são Estele Borges, Phillip Duarte, David Pottier, Christopher

Coute, Lawrence Quintal, Kelly Dooner, John McCaul, Jeffrey Postell e Barry Sanders.

Os dois oponentes são Scott Martin e Edna Isaac.

Ao Comité Escolar, que tem oito lugares, há 13 candidatos, incluindo sete titulares que procuram a reeleição e são Gregory DeMelo, Christine Fagan, Gill Enos, Louis Loura, Steven Vieira, Nathan Pawlowski e Derek George.

As seis oponentes são Melissa Santos, Heather Baylies-Grigoreas, Tanya Lobo, Charlene Fiore, Donna Chaves e Julie Ochs.

Jordan Fiore, membro do Comité Escolar de longa data e ex-conselheiro municipal, não está concorrendo à reeleição para o Comité Escolar, mas é candidato ao Conselho de Zoneamento.

Há um total de 10 candidatos, cinco deles titulares, às sete vagas no Conselho de Planeamento. Os cinco titulares que concorrem à reeleição são Anthony Abreau, Dennis Ackerman, Manuel Spencer Jr., Brian Carr e John Reardon.

Os titulares Robert Campbell e Michael Monteiro não concorrem à reeleição.

Os cinco oponentes são George Moniz Jr., Scott Rodrigues, Michael Yurkovskiy, William Fitzgerald Jr. e Kelly Dooner, que também concorre à reeleição para o seu lugar

no Conselho Municipal.

Nas eleições para o Conselho de Zoneamento há 12 candidatos no total, seis deles titulares. O sétimo titular, Wayne Berube, membro de longa data do Conselho de Zoneamento, morreu recentemente.

Os seis titulares que procuram a reeleição são Dennis Ackerman, Steven Vieira, George Moniz Jr., Craig Faria, Seth Turner e John Joyce.

Os seis oponentes são Scott Rodrigues, Karen Grossi-Pemberton, Timóteo Silvia Jr., John Doherty, Christopher Coute, que também é candidato à reeleição para o Conselho Municipal e Jordan H.F. Fiore, que não pretendem a reeleição para o Comité Escolar.

No total, cinco candidatos, dois deles titulares, disputarão os três lugares na Comissão Municipal de Luz de Taunton. O titular de longa data Mark Blackwell morreu em 31 de janeiro e Bruce Thomas está atualmente servindo como terceiro comissário, de acordo com o site da comissão.

Os dois titulares que concorrem à reeleição são Peter J. Corr e Timothy Hebert.

Os três oponentes são Gregory DeMelo, que também concorre à reeleição para o Comité Escolar, Jonathan Gray e William Strojny.

No dia 7 de novembro, os eleitores também serão convidados a decidir em referendo sobre o aumento do mandato do maior de dois para quatro anos, aumento do mandato do Conselho Municipal de dois para três anos e estabelecer limites de mandato para o Conselho Municipal e Diretorias (já existem limites para maior).

## Mais voos entre Portugal EUA e Canadá

A TAP Air Portugal acaba de divulgar a sua programação para o verão de 2024, que terá voos adicionais para a América do Norte em resposta à crescente procura dos clientes. Os voos de Lisboa para Toronto aumentarão para 13 semanais, enquanto San Francisco também aumentará para seis voos por semana durante o pico do verão, contra cinco em 2023.

A Azores Airlines também vai lançar um novo serviço sem escalas entre o Porto, Portugal, e três cidades norte-americanas em 2024.

A companhia aérea açoriana voará entre o Porto e Boston e New York nos Estados Unidos, e Toronto no Canadá. O serviço semanal sem escalas entre Porto e Boston terá início em 4 de junho de 2024. Antes disso, os viajantes de Boston poderão começar a voar direto para o Porto semanalmente entre novembro e maio de 2024, com escala em Ponta Delgada.

A Azores Airlines, que já tem uma forte operação entre o Porto e os aeroportos açorianos de Ponta Delgada (ilha de São Miguel) e das Lajes (ilha Terceira), vai aumentar a frequência daqueles voos a partir de 1 de junho de 2024.

Por outro lado, a companhia aérea canadiana Air Transat anunciou que vai aumentar as suas operações entre Portugal e o Canadá neste inverno, a partir de novembro, oferecendo até nove voos diretos por semana entre os dois países. Segundo a Air Transat, a operação de inverno entre Portugal e o Canadá contará com rotas de Lisboa para Montreal e Toronto, bem como do Porto e Faro para Toronto.

No total, a companhia canadiana vai oferecer três voos semanais de Lisboa para Montreal e outros três da capital portuguesa para Toronto. As rotas do Porto e de Faro, ambas com destino a Toronto, serão servidas por dois voos semanais diretos a partir do Porto, além de um voo por semana a partir de Faro.

## Avião com destino a Boston regressa a Lisboa

Dia 8 de setembro, um avião Boeing 767-332 da companhia norte-americana Delta aterrou pelas 15h25 no aeroporto de Lisboa, de onde tinha descolado às 13h50 rumo a Boston, após ter declarado uma "emergência laranja" por problemas técnicos a bordo.

A bordo da aeronave encontravam-se 228 pas-

sageiros. Os bombeiros e o pessoal do aeroporto colocaram equipas de prevenção na pista, mas a aterragem processou-se normalmente.

### Piriqitos à venda

Géneros masculino e feminino. \$20 cada.

401-470-9752

## ZIGZAG Hostel

3 Rua Duque de Palmela  
Praia da Vitória  
Ilha Terceira

**011 351 916 399 285**  
amazingazoresproperties@gmail.com




## HOTEL CRUZEIRO

Rua Nova, nº 1  
Angra do Heroísmo  
Ilha Terceira

**Tel. 011 351 295 249 360**




geral@hotelcruzeiro.com • reservas@hotelcruzeiro.com

### ARRENTA-SE

Apartamento no sul de New Bedford, c/3 qts. cama, sala de estar, de jantar e cozinha c/fogão e frigorífico e casa de banho. Não fumadores nem animais.

508-997-2792



## Carlos Maiato candidato ao Conselho Municipal de New Bedford

Carlos Maiato é natural da ilha de São Miguel, mas reside há muito em New Bedford, onde tem estado envolvido na política local apoiando diferentes candidaturas, nomeadamente do saudoso Raimundo Delgado.

Mas desta vez Maiato decidiu ser candidato ao Conselho Municipal pelo Bairro 5, presentemente vago, uma vez que o titular, o conselheiro Scott Lima optou por concorrer a conselheiro "at-large" em vez de tentar a reeleição pelo Bairro 5.

"É por essa razão que me candidato", esclareceu Maiato em comunicado, acrescentando:

"Temos uma linda cidade mas que enfrenta diver-



sos problemas. Como voz independente no Conselho Municipal trabalharei arduamente com os meus colegas, o mayor e a administração para uma melhor qualidade de vida dos residentes do Bairro 5 e de toda a cidade de New Bedford. Precisamos de novas vozes, perspectivas honestas e motivações no conselho. Não temos isso agora. Os residentes do Bairro 5 merecem isso. Um conselheiro municipal tem de defender os interesses dos seus constituintes."

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**Kimberly Machado**  
Realtor, Licensed in Rhode Island & Massachusetts  
Eu Falo Portugues

**HERITAGE REALTY**  
& COMPANIES  
www.heritagerech.com

Office: 7 Park Street Suite 1  
Rehoboth, Massachusetts, 02769

Cell: 401-428-9919

Email: KimMacRealtor@gmail.com

Facebook.com/KimMacRealtor

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton** **Providence**  
**508-828-2992** **401-861-2444**

## O democrata Gabe Amo enfrentará o republicano Gerry Leonard nas eleições especiais de novembro para o 1º Distrito Congressional de Rhode Island

Terça-feira, 5 de setembro, foi uma noite emocionante para Gabe Amo, ganhou a eleição primária para escolha do candidato democrata às eleições especiais do 1º Distrito Congressional de Rhode Island em 7 de novembro.

A eleição é para ocupar a vaga no 1º Distrito surgida depois do veterano democrata David Cicilline ter anunciado em fevereiro que renunciava para se tornar CEO da Rhode Island Foundation.

Gabe Amo teve 12.390 votos e agora é a primeira pessoa negra eleita em Rhode Island como candidato estadual democrata para o congresso, tornando esta eleição histórica para o Ocean State.

O ex-deputado estadual Aaron Regenber foi segundo com 9.498 votos, a senadora estadual Sandra Cano e a vice-governadora Sabina Matos ficaram em terceiro e quarto lugares com 5.290 e 3.055 votos, respetivamente.

Natural de Pawtucket, Amo é filho de imigrantes ganeses e liberianos, e trabalhou no Escritório de Assuntos Intergovernamentais da Casa Branca durante os governos Obama e Biden, funcionando como elo de ligação com governadores e outras autoridades eleitas em todo o país.

O oponente de Gabe Amo será Gerry Leonard, um veterano da Marinha dos EUA e recém-chegado à política e que derrotou a ex-conselheira municipal de Middletown Terri Flynn nas primárias do Partido Republicano.

Gerry Leonard tem pela frente uma batalha difícil uma vez que o 1º Distrito Congressional de Rhode Island é de forte tendência democrata e não elege um republicano desde 1992.

Se vencer em novembro, Gabe Amo tornar-se-á a primeira pessoa negra eleita para o Congresso em Rhode Island.

## Chris Evans, o Capitão América do cinema casou com a atriz portuguesa Alba Baptista

A atriz portuguesa Alba Baptista casou-se com o ator norte-americano Chris Evans e a cerimónia foi celebrada numa propriedade privada no Cape Cod.

A atriz de 26 anos e o ator de 42 estão juntos desde meados de 2021.

A imprensa relata que no casamento, estiveram presentes várias celebridades como o ator Robert Downey Jr. e a mulher Susan Downey, o ator Chris Hemsworth e a mulher Elsa Pataky, o ator Jeremy Renner (que sofreu um grave acidente com um limpa-neves em janeiro de 2023), e os atores John Krasinski e Emily Blunt. Marcaram ainda presença na cerimónia a família e amigos do casal.

Alba Baptista destacou-se pelo papel na série Warrior Nun, transmitida pela Netflix e cuja terceira temporada está a ser desenvolvida, bem como pelo filme Mrs. Harris Goes to Paris. Em 2021,



recebeu o prémio Shooting Star no Festival de Cinema de Berlim, que destaca jovens artistas e a sua carreira internacional.

Um jornal americano informou que Alba Baptista é luso-brasileira, mas a jovem nasceu em Lisboa, a 10 de junho de 1997, e diz ter cidadania portuguesa.

Chris Evans nasceu em Boston e é mais conhecido pelo papel de Capitão América nos filmes do super-herói da Marvel.

Nunca foi revelado que os dois atores estavam noivos, provavelmente conhe-

ceram-se na Europa, quando ele filmou The Gray Man. Evans deslocou-se pelo menos uma vez a Portugal para estar com Alba Baptista e ela veio a Los Angeles para a passagem de ano de 2022 com ele e a família dele.

Segundo o site Page Six, que avançou a notícia, os convidados para o casamento assinaram um acordo de não divulgação do evento e os telemóveis eram proibidos.

## O Tia Maria fez anos

No domingo, 3 de setembro, Jéssica e Ryan Arruda, proprietários do Tia Maria's European Cafe, de New Bedford, juntaram familiares e amigos para celebrar o 10º aniversário do estabelecimento. O casal comprou o ano passado o prédio anexo e o Tia Maria inaugurou recentemente a ampliação das suas instalações em 42 N. Water Street, New Bedford.

## Sonny's Ride é dia 17 de setembro

Domingo, 17 de setembro de 2023, realiza-se o segundo passeio Memorial Anual de Sonny com partida às 11h da Associação Luso-Americana de Falmouth, em 55 Ashumet Road. Em caso de chuva será adiado para 24 de setembro.

É um show de bicicletas e carros que terminará com piquenique, sorteios e entretenimento do D.J. Frite.

A admissão custa \$20 e pode ser adquirida na porta.

A Sonny's Ride é realizada em memória de George "Sonny" Miranda, que era natural de Onset e faleceu em 1 de novembro de 2021.

Sonny Miranda era conhecido pela sua paixão por carros e motos, e o seu amigo Randy Delgado iniciou esse passeio em sua memória.

Todos as receitas irão para a Heart Association of America.

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order". \* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

Exp. Date

\* Preço de assinatura anual: \$30.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$35.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 995-7999

e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., P.O. Box 61288, New Bedford, Massachusetts 02746-0288.

Frequency: Weekly.

Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$30:00; rest of the country: \$35:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$95:00 (Regular Mail) \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds. Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Alda Freitas  
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Olinda Lima  
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Secretária: Alda Freitas  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Bendito, Serafim Cunha, Serafim Marques, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, JH Silveira Brito, Mário Moura, Paulo Matos, Eduardo Monteiro..  
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.



## CONSELHOS DE MÉDICO - novo livro de António Raposo, médico fisiatra e especialista em Medicina Desportiva

Foi lançado no passado mês de julho em Ponta Delgada, São Miguel, o novo livro do dr. António Guilherme Medeiros Raposo, "Conselhos de Médico".

O livro, de 590 páginas contendo 250 crónicas, que tem escrito para o Diário dos Açores e mais recentemente para o Portuguese Times, sendo assim uma transcrição de vários artigos publicados nestes dois jornais de São Miguel e da diáspora açoriana dos EUA.

"A ideia de escrever este livro surgiu quando Osvaldo Cabral, diretor do Diário dos Açores, me convidou a colaborar através de uma crónica e como na altura estávamos sob confinamento devido à pandemia do covid-19, achei por bem contribuir dando alguns conselhos às pessoas e daí surgiu o livro, que é uma compilação de todos os artigos que fui publicando no referido jornal



e mais tarde aqui no Portuguese Times, a convite do seu diretor", disse o fisiatra António Raposo, mais conhecido entre os amigos por "Hagan".

Na cerimónia de lançamento do livro marcaram presença o antigo presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, amigo pessoal do autor, Osvaldo Cabral, diretor do DA, José Carlos Carreiro, antigo presidente da Câmara Municipal do Nordeste, Carlos Ponte, presidente do Conselho Médico dos Açores e ainda Ilda Brás, representante da Associação Paralisia Cere-

bral de Ponta Delgada.

António Guilherme Medeiros Raposo é natural da Salga, Nordeste, S. Miguel, médico-fisiatra e especialista em Medicina Desportiva da Ordem dos Médicos (2004), é diretor clínico e sócio gerente da Açorclínica e entre as várias funções assumidas destaque-se a de médico de diversas equipas de futebol, designadamente o Estoril Praia, Santa Clara, União Micaelense, Operário e União do Nordeste e membro do Conselho Açoriano de Apoio à Alta Competição para o Desporto de Alto Rendimento.

## Carminho canta em Boston

A Global Arts Live apresenta a popular Carminho dia 6 de outubro, às 20h, no Berklee Performance Center, 136 Massachusetts Avenue, em Boston.

Carminho é uma das fadistas mais talentosas e inovadoras da sua geração, com uma voz marcante e sincera que a revista Songlines descreve como "lindamente translúcida e deslumbrante na sua carga emocional".

Filha da conceituada fadista Teresa Siqueira, Carminho cresceu rodeada de músicos. É exatamente por isso, diz ela, que nunca viu a música como uma carreira em potencial. No entanto, depois de se formar em marketing e publicidade, finalmente percebeu que a música era a sua vocação.

O álbum de estreia de Carminho, "Fado", lançado em 2009, alcançou o 2º

lugar nas paradas portuguesas e foi eleito o álbum do ano pela Songlines. Em 2011, a sua colaboração com o cantor espanhol Pablo Alborán na música "Perdóname" alcançou o primeiro lugar nas paradas espanholas, uma estreia para qualquer artista português. Desde então, Carminho lançou "Alma", em 2014, álbum que teve sucesso no Brasil por incluir três músicas inéditas gravadas com os brasileiros Milton Nascimento, Chico Buarque e Nana Caymmi.

Seguiu-se "Carminho Canta Tom Jobim", lançado em 2016, gravado a convite da família do grande compositor António Carlos Jobim e que contou com a participação de Marisa Monte, Chico Buarque e Maria Bethânia em duetos.

Nos EUA, Carminho



lançou o álbum "Maria", pela Nonesuch Records em 2019 e que recebeu elogios de críticos musicais de todo o mundo.

O último álbum de Carminho intitula-se "Portuguesa", lançado em 2023 e a revista descreve-o como "álbum lindamente realizado, notavelmente variado, mas uniformemente lindo". Os bilhetes custam \$58, \$48, \$38 e \$30, lugares reservados. Para bilhetes e informações ligue para Global Arts Live pelo telefone 617-876-4275 ou compre online em globalartslive.org.



**Sabia?**

# 1 em 4 de nós tem uma incapacidade.

**Estamos a melhorar acessibilidade para todos no MBTA.**

**Descubra mais:**

[mbta.com/accessibility](https://mbta.com/accessibility)

**Acesso em Movimento**






## Advogado

# Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens-"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

**O advogado que luta pelos seus direitos**

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados



## Biden pede ao Congresso reforma do sistema de imigração

O governo Biden pede que o Congresso modernize sistema de imigração do país e na véspera do Dia do Trabalho nos Estados Unidos, que foi comemorado dia 4 de setembro, a Casa Branca divulgou um comunicado urgente pedindo ao Congresso que revitalize o sistema de imigração com o objetivo de legalizar um maior número de trabalhadores e solucionar a crise de mão de obra.

A declaração, assinada pela secretária de imprensa Karine Jean-Pierre e pelo secretário Stephen Benjamin, enfatizou que o presidente Joe Biden tentou implementar uma reforma abrangente na política de imigração na sua primeira semana na Casa Branca, mas enfrentou obstáculos no Congresso.

“Já expressámos isso em diversas ocasiões. O sistema de imigração dos Estados Unidos está desatualizado. Pedimos repetidamente ao Congresso que modernize este sistema. É imperativo melhorar o processo de concessão de vistos temporários, que permanece inalterado há mais de duas décadas”, declarou Karine. “O Congresso deve cumprir a sua responsabilidade e aprovar legislação que reflita as necessidades do século 21 e a realidade atual.”

De acordo com dados do Departamento de Trabalho, em junho havia 9 milhões de vagas de emprego nos Estados Unidos que podem ser preenchidas com imigrantes, mas os imigrantes que poderão preencher essas posições precisam de documentação legal para trabalhar e o pro-

cessamento de vistos e autorizações de trabalho é extremamente demorado e tem contribuído para a escassez de trabalhadores legalizados no mercado de trabalho.

Presentemente, quase 14% da população dos Estados Unidos é composta por imigrantes, mas a grande maioria dos americanos descende de imigrantes e a cultura e o espírito americanos são o resultado da mistura de muitas culturas.

Ainda assim, os Estados Unidos sempre tiveram uma relação de altos e baixos com a imigração e, em diferentes épocas e por diferentes circunstâncias, todos os imigrantes depararam com resistência, quer fossem chineses, irlandeses, italianos, alemães, polacos ou hispânicos, como na atualidade.

Em diferentes momentos, as leis de imigração visaram grupos específicos alimentando a intolerância e impedindo essas pessoas de viverem nos Estados Unidos.

Porém, à medida que as leis se tornaram mais equitativas e esses imigrantes indesejáveis encontraram o seu lugar na sociedade americana, os Estados Unidos colheram os frutos da sua integração na inovação dos negócios, na música, na literatura, na dança, na alimentação, nas normas sociais e nos desportos – tudo isto para além de uma maior compreensão e respeito por outras culturas, outras religiões e outras ideias.

## Conselho de Comissários do Condado de Hudson destacou Al Santos

Al Santos, secretário de longa data do Hudson County Board of Commissioners (Conselho de Comissários do Condado de Hudson), foi reconhecido pelos seus serviços.

Santos, que ocupava o cargo de secretário desde 2006 e era mayor da cidade de Kearny desde 1999, renunciou aos dois cargos em 26 de junho depois de ter sido nomeado juiz do Tribunal Superior de New Jersey pelo governador estadual Phil Murphy e da sua nomeação ter tido confirmação unânime no Senado estadual.

Na sua resolução, o Conselho de Comissários disse que Santos era “um servidor público dedicado cuja integridade, profissionalismo e compromisso melhoraram enormemente a qualidade de vida dos residentes do condado de Hudson”.

Nascido em Caracas, Venezuela, filho de portugueses que emigraram duas vezes – primeiro para a Venezuela e depois para os Estados Unidos, Santos e a sua família estabeleceram-se em Newark, antes de se mudarem para Kearny.

Com bolsa de estudo

da Laborers’ Local 472 e da Portuguese American Scholarship Foundation, Al Santos frequentou a Georgetown University (School of Foreign Service), graduando com distinção e obteve depois o diploma de advogado na Faculdade de Direito da Universidade de New York e começou a sua carreira jurídica na firma de advogados Cleary Gottlieb de New York antes de se mudar para a firma Saiber Schlesinger de New Jersey.

Santos começou a carreira autárquica em 1998 como conselheiro muni-

pal do bairro 2 de Kearny e em 1999 foi eleito mayor. Seria reeleito em 2001 e 2003 (mandatos de dois anos), 2005, 2009, 2013, 2017 e 2021 (mandatos de quatro anos) tornando-se o mayor com mandato mais longo na história de Kearny – 24 anos.

Curiosamente, tal como Al Santos, o novo mayor de Kearny também é brasileiro e descende de portugueses. Trata-se de Peter Santana, nomeado mayor interino em 11 de julho depois que cinco dos oito vereadores, incluindo ele mesmo, votaram pela sua nomeação, enquanto a veterana conselheira Carol Jean Doyle recebeu os outros três votos.

Santana é diretor do programa noturno de Ensino Médio para Adultos no Harrison Center e das Escolas de Tecnologia do Condado de Hudson. Em 2017 foi nomeado para preencher uma vaga no distrito 2 no Conselho Municipal de Kearny e agora é mayor interino.

Em 7 de novembro, os eleitores de Kearny escolherão quem será o próximo mayor entre Peter Santana e a conselheira Carol Jean Doyle.

## NECROLOGIA

SETEMBRO

Dia 01: **António M. Rolo**, 70, Milford. Natural de Ílhavo, casado com Roberta (Calder) Rolo deixa os filhos Matthew Rolo, Michael Rolo e Cindy Serene; irmãos e sobrinhos.

Dia 01: **Dinarte Falcão**, 71, Fall River. Natural dos Arrifes, São Miguel, viúvo de Idalina dos Santos (Mota) Falcão, deixa os filhos Carla Falcão e Ricardo Falcão; netos; bisneto e sobrinhos.

Dia 02: **José E. Almeida**, 71, New Bedford. Natural da Lagoa, São Miguel, casado com Maria Amaral Tavares Almeida deixa os filhos Sãozinha Almeida e Kevin Almeida; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 03: **Almorinda M. Silva**, 90, Palmetto, Florida. Natural de Portugal, viúva de João V. Silva deixa os filhos João M. Silva, José Eduardo Silva e Filomena M. Cumming; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 04: **Manuel Samagaio**, 96, Dartmouth. Natural do Pico, viúvo de Albertina Samagaio deixa a filha Maria São Marcos; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 04: **Henrique R. Costa**, 86, New Bedford. Natural de São João da Madeira, casado com Brilhantina (Oliveira) Costa deixa os filhos Manuel Luiz Costa e Maria C. Vieira; netos; bisnetos e irmãs.

Dia 05: **Georgina (Dias) Silva**, 82, New Bedford. Natural dos Mosteiros, São Miguel, viúva de José Pavão, deixa os filhos Paulo Silva, Victor Silva e Sergio Silva; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 06: **Maria Sequeira Oliveira**, 81, Cumberland. Natural de Folgoso, casada com Manuel Oliveira deixa os filhos Angelina Medeiros, Joaquim Oliveira, António Oliveira e João Oliveira; netos e sobrinhos.

Dia 06: **Ilda Alves**, 78, Fall River. Natural dos Arrifes, São Miguel, viúva de Duarte Alves, deixa as filhas Irene Silva e Lúcia Estrela; netos; bisneta; irmãos e sobrinhos.

Dia 06: **Teresinha Rodrigues**, 78, Marlborough e Hudson. Natural de São Miguel, viúva de Manuel L. Barbosa deixa os filhos João Barbosa, Manuela Braga Patrícia Barbosa; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 07: **Conceição Benjamim**, 88, Fall River. Natural dos Ginetes, São Miguel, viúva de Manuel Benjamim, deixa os filhos Luísa Cordeiro, João Benjamim, José Tavares, Evaristo Benjamin, Luís Benjamim e Mario Benjamim; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 08: **Pedro F. Correia**, 48, Seekonk. Natural de Ponta Delgada, casado com Kristen A. (Gamboa) Correia deixa os pais Horácio Franco Correia e Maria de Fátima (Oliveira) Correia; filhos Brittany Correia, Mason Correia, Camron Correia e Austin Gamboa; neta; irmãos e sobrinhos.

## O mayor Bob DaSilva pretende converter Crescent Beach na praia de East Providence

O mayor Bob DaSilva quer converter Crescent Beach na praia dos residentes de East Providence.

“Os testes que o departamento de saúde fez sobre a qualidade da água mostram uma melhoria notável nos últimos anos”, disse o mayor, acrescentando que já não é a água que impede a certificação da praia.

“Para ter uma praia certificável para nadar, é preciso ter casa de banho e nadador-salvador”, disse DaSilva.

O mayor revelou que está a trabalhar para tornar Crescent Beach numa praia pública certificada. A cidade gastou recentemente cerca de 2 milhões de dólares reconstruindo o paredão e limpando a área, e agora vai requerer um subsídio federal de 300 mil dólares para construir banheiros e financiar nadador-salvador por cinco anos. A praia pública mais próxima de East Providence fica em Barrington e Bob DaSilva disse que acha que Crescent Beach se pode tornar dentro de um ou dois anos a praia da sua cidade, dependendo de quando a doação for concedida.



WHALER'S COVE  
ASSISTED LIVING

Open house



114 Riverside Avenue  
New Bedford, MA 02746

Sábado,  
16 de Setembro, 2023  
10:00 am - 12:00 pm

Junte-se a nós para um open house em apoio à “Walk to End Alzheimer’s” da Southcoast. Explore a nossa acolhedora comunidade, saiba sobre os nossos cuidados e testemunhe o nosso impacto positivo no Whaler’s Cove. Ao visitar a comunidade, pode também fazer uma diferença ao contribuir para o “Walk to End Alzheimer’s”. Serão servidos aperitivos e refrescos, tornando assim um dia de significativas ligações e de esperanças partilhadas.



Contact:

Amanda Costa  
508-997-2880  
acosta@whalerscove-assistedliving.com

www.whalerscove-assistedliving.com



WALK TO END  
ALZHEIMER'S  
ASSOCIATION

Apoie a nossa equipa para o “Alzheimer’s Association Walk to End Alzheimer’s - Southcoast, o maior evento do mundo para uma maior consciencialização e angariação de fundos para apoio e investigação da Alzheimer’s.”

AP ALEXION PEREIRA

Insurance Agency, Inc.

Tudo o que precisa  
em seguros  
SERVIÇO PESSOAL  
(508) 992-3130

Manuel C. Pereira  
Presidente

276 Alden Road  
Fairhaven, MA



Festas de São Vicente de Paulo em Pawtucket

# Entre ameaças de mau tempo e otimismo de boas abertas, os Amigos da Terceira viveram a sua festa anual

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

As festas em honra de São Vicente de Paulo dos Amigos da Terceira foram vividas entre ameaças de tempestades e abertas para se viverem as tradições que se passaram pelas ruas de Pawtucket.

O presidente Carlos Ramos apostou num programa variado contando com a colaboração de Victor Santos, que desenhou um cortejo etnográfico do

bodo de leite retratando as diversas atividades do ano, baseado nas duas estações do ano, Outono e Inverno.

Foi um desfile de quadros vivos, trabalhosos e significativos. São Pedro fechou as torneiras e facilitou uma aberta que Portuguese Times imortaliza nesta edição. Fotos curiosas que levam ao mundo aproveitando as novas

(Continua na página seguinte)



Carlos Ramos, presidente dos Amigos da Terceira, com a esposa Mariana Ramos.



Um casal que faz parte da marcha dos Amigos da Terceira durante o cortejo etnográfico do bodo de leite das festas de São Vicente de Paulo.



A tradição dos Romeiros de São Miguel não foi esquecida nas festas de São Vicente de Paulo dos Amigos da Terceira, como documenta a foto. Na foto abaixo, as marchas dos Amigos da Terceira.



Na foto acima Thomas António Silva e na foto abaixo, um jovem no cortejo etnográfico do bodo de leite dos Amigos da Terceira em Pawtucket.



Natalia Elizabeth Silva, rainha dos Amigos da Terceira, que foi também este ano rainha das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra.

## CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI - Tel. 401-722-2110



Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

Dois salões para todas as atividades

Saudamos todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma edição das festas de São Vicente de Paulo!



Carlos Ramos, presidente dos Amigos da Terceira, com a esposa Mariana Ramos.

**COMUNIDADES**  
**Augusto Pessoa**  
 Repórter / Fotógrafo  
 Tel. 401-837-7170  
 Email: pessoaptimes@gmail.com





# Festa de São Vicente de Paulo dos Amigos da Terceira em Pawtucket

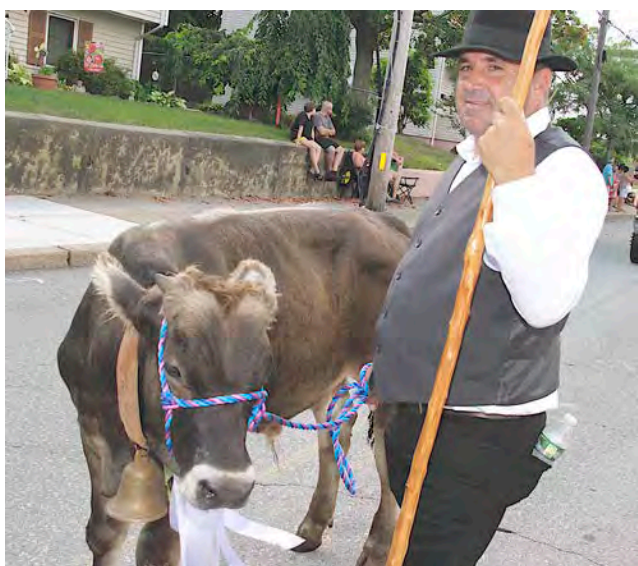
(Continuação da página anterior)

tecnologias, mais uma atividade dos Amigos da Terceira, sem esquecer a edição em papel, que já sendo única, continua a ser adquirida semanalmente nas padarias, supermercados e mais estabelecimentos portugueses da Nova Inglaterra.

E sendo assim, no seu trono real desfilava Natália Silva, rainha dos Amigos da Terceira, que, curiosamente também foi rainha nas Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra que se realizaram uma vez mais em Fall River, no último fim de semana de agosto, movimentando milhares de pessoas.

E no meio de todo este desdilhar de costumes e tradições o sábado estava destinado ao popular Jorge Ferreira.

A missa da festa foi celebrada pelo padre João Baptista de Barros, da igreja de Santo António em Pawtucket, pela ma-



Na foto acima, um aspeto do cortejo etnográfico do bodo de leite das festas de São Vicente de Paulo dos Amigos da Terceira em Pawtucket.

Na foto abaixo, assistindo à passagem do cortejo etnográfico, Vasco Eusébio e o casal Lemos.



A tradição do Carnaval à moda da ilha Terceira foi revivida no cortejo etnográfico do bodo de leite nas festas de São Vicente de Paulo dos Amigos da Terceira em Pawtucket.



Na foto à direita, Natália Elizabeth Silva, rainha dos Amigos da Terceira.



Um salutar e alegre convívio entre senhoras durante as festas de São Vicente de Paulo dos Amigos da Terceira em Pawtucket.



fortes chuvadas e fortes trovoadas a merecer alertas do serviço de meteorologia.

nhã de domingo. Estava programada ser missa campal mas a incerteza do tempo obrigou a que a celebração fosse no salão.

Como se depreende, as festas viveram-se na incerteza do tempo com



Donária e marido.

## Cumberland & East Providence Family Eye Care



Dr. Leonel Lemos, Jr FAAO Dr. Michael C. Santos, FAAO Dr. Steven W. Santos

Tratamento completo à vista para adultos e crianças óculos, lentes de contacto e o tratamento de doença ocular

Aceitamos a maioria dos seguros

248 Broad Street  
Cumberland, RI  
401-726-2929

Contacte-nos hoje mesmo para uma consulta!

250 Wampanoag Trail  
Suite 304  
East Providence, RI  
401-435-5555

Nós falamos Português  
www.seefamilyeye.com



# ★ SAM SUTTER ★

## UM MAYOR PARA TODA A GENTE



**COMO VOSSO MAYOR EU**

- Trarei novos negócios para Fall River
- Reduzirei os seus impostos
- Reduzirei drasticamente o crime

**POR FAVOR**

**VOTE SAM SUTTER**

**TERÇA-FEIRA, 19 DE SETEMBRO**



# Ainda as Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra e a entrevista ao convidado de honra

## “Nunca tinha visto uma manifestação popular desta envergadura no mundo que visitei, no aspeto de participantes e espetadores”

- Artur Lima, vice-presidente do Governo Regional dos Açores

• Fotos e entrevista de Augusto Pessoa

Era sexta-feira, 25 de Agosto de 2023. O programa das Grandes Festas indicava para a bênção e distribuição das pensões.

O convidado de honra era Artur Lima, vice-presidente do Governo Regional dos Açores. Procedia à bênção D. José Augusto Traquina Maria, Bispo de Santarém.

Seria o primeiro contacto de Artur Lima com as Grandes Festas. Fomos captando imagens e declarações guardando uma entrevista final durante a receção ao banquete de encerramento.

“Cheguei na sexta-feira à noite e a primeira imagem que tive foi de um grande calor humano e senti que atravessei o Atlântico, mas não saí de casa. Estou em casa, tal foi a receção e simpatia que me dispensaram. Foi um grande privilégio ter sido o convidado de honra destas Grandes Festas, que são mesmo grandes.

Desde a distribuição das pensões, o convívio, as malassadas, as bifanas, tudo isto preservando a nossa cultura, as nossas tradições. Ver nas malassadas a responsável com a filha e a neta. Nas bifanas gente mais jovem a colaborar. Malassadas à moda de São Miguel. Bifanas à moda da Terceira. Eram servidas a toda aquela multidão. O artesanato era uma amostra da nossa arte que se preserva”, afirma Artur Lima, convidado de honra às Grandes Festas, que prossegue o seu encontro com o reviver dos costumes e tradições açorianas em terras americanas numa cidade que acolhe as maiores festas portuguesas nos EUA. “E chegámos ao sábado, 26 de agosto. O cortejo etnográfico do bodo de leite, que saiu do Parque das Portas da Cidade em direção ao Kennedy Park foi mais uma experiência a juntar às que vinha acumulando”, disse Artur Lima.

Mas havia mais.

“E tudo isto culminando na missa e procissão de coroação que foi o momento alto das Grandes Festas. Foi lindo ver desfilar as irmandades do Espírito Santo abrilhantadas pelas bandas de música, continuando a manter nos EUA as tradições trazidas da origem”.

Estamos perante um convidado de honra que vive toda a passagem das Grandes Festas. Veio, viu e incentivou à continuidade.

“E permita-me este à parte que acho oportuno: a massa sovada feita aqui pela Nova Inglaterra é a mesma massa sovada da Terceira, de São Miguel, da Povoação, da Ribeira Grande era muito saborosa. Ofeceram-me uma rosquilha e uma massa sovada. Fiquei deliciado com o seu sabor”.

Esperava vir encontrar em terras americanas gente oriunda dos Açores com todo este entusiasmo em volta das festas do Espírito Santo?

“Foi uma grande surpresa. Uma coisa é nós ouvirmos falar das Grandes Festas, que são na realidade umas grandes festas que mobilizam muita gente. Nós criamos na nossa ideia uma imagem.

Outra coisa é quando aqui chegamos e participamos ativamente na festa. Somos atores dessa festa. Aí é completamente diferente. Parece que estamos nos Açores.



Artur Lima, vice-presidente do Governo Regional dos Açores, com o bispo de Santarém, D. José Augusto Traquina Maria e Márcia Sousa da Ponte.

Toda esta gente está aqui com as nossas tradições. Viver a festa é diferente de assistir à festa. Vale a pena vir”.

Satisfeito com esta experiência que teve oportunidade de viver aqui nos EUA?

“Vou satisfeitiíssimo com esta experiência de quatro dias intensos. Direi que foi um cansaço agradável. Assisti a tudo o que foi festa. E mesmo fora da festa. Vi amigos que não via há muitos anos. Encontrei hoje aqui um amigo da escola primária. Tudo isto é gratificante, desde a festa ao reencontro de gerações que não se viam há décadas. Esteve sempre bem presente o saber receber açoriano. Vi com satisfação a boa integração na sociedade americana. Assim como gostei de saber os planos da PALCUS para ainda uma maior integração e captação das segundas e terceiras gerações. Vamos manter as tradições sem perder as gerações”.

Qual a opinião que formou sobre a amplitude do cortejo etnográfico do bodo de leite e o cordão humano que o ladeia desde as Portas da Cidade ao Kennedy Park?

“Nunca tinha visto uma manifestação popular desta envergadura no mundo que visitei, no aspeto de participantes e espetadores. Vi, pessoalmente, um cordão humano entre as Portas da Cidade e o Kennedy Park. Mesmo nos Açores, o Senhor da Pedra, as Sanjoaninas em Angra, São João em Vila Franca não atingem esta gradiosidade. Vi pessoas que ali aguardaram horas para ver passar o cortejo. Assiste-se a um desfile de centenas de figurantes, com várias centenas a assistir. Já fiz várias visitas às comunidades, no Brasil, Canadá, mas nunca encontrei nada desta dimensão aqui vivida nos EUA na cidade de Fall River.

Com esta abrangência, com esta envolvimento de gente é caso único. Manter quatro dias seguidos com esta enorme adesão. bênção das pensões, cortejo etnográfico do bodo de leite, missa e procissão de coroação. Temos de considerar maravilhoso. Já tinha ouvido do senhor presidente do governo que o que vinha ver era impressionante. E na verdade concluí que o senhor presidente tinha razão. É caso único nas comunidades fora de Portugal. Temos aqui a prova do entusiasmo que acompanha as sucessivas edições que dentro em breve completam 40 anos”, concluiu o vice-presidente do Governo Regional dos Açores.



Artur Lima recebe de Herberto Silva, presidente das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, uma placa de reconhecimento.



O antigo mayor de Fall River e promotor de Justiça, Sam Sutter, nas fotos acima e abaixo com a esposa e restante família, marcou presença na 38ª edição das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, que se realizaram recentemente na cidade dos teares. Sam Sutter é candidato a mayor de Fall River, cuja eleição primária tem lugar na próxima terça-feira, dia 19 de setembro (consultar anúncio na página anterior).



## Bem vindo Padre Fernando Cabral

O padre Fernando Cabral faltou às cerimónias religiosas dos 70 anos da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

Foi substituído pelo padre José Rocha, cujo trabalho foi meritório e explícito na razão direta do aniversário da primeira igreja a adotar por padroeira nos EUA e possivelmente no mundo o nome da Virgem

Maria.

Mas com as bênções do Céu o padre Fernando Cabral celebrou a missa das 6:00 da tarde na passada segunda-feira, onde também estivemos presentes.

Foi o regresso à sua igreja e ao convívio dos paroquianos preocupados com o motivo da ausência. Pois a razão foi o coração que alertou que

alvo tinha de ser cuidado. Por vezes facilita-se em horas consecutivas de trabalho. Pode-se brincar dizendo que celebrar missa não cansa.

De facto não se estão a levantar pesos. Mas o coração tem de bombear o sangue para o cérebro, que por sua vez controla todos os movimentos do corpo.

As fortes responsabilida-



des de manter uma igreja aberta, ouvir as reclamações dos paroquianos, pre-

parar as homilias, responder ao senhor bispo, tudo isto origina a uma situação

de “stress” que o coração terá de aguentar.

Mas aqui há um limite e esse limite foi ultrapassado. E consequentemente, entrou a medicina a colmatar a situação. E o padre Fernando Cabral regressou ao que mais gosta de fazer: celebrar missa para os paroquianos e especificamente continuar a celebrar os 70 anos da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland e numa visão dos 100 anos.



# VI Torneio de Golfe da MAPS, “Chip In for Charity” registou cerca de 100 inscritos e pode ultrapassar 70 mil dólares em apoio ao Centro de Idosos

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) levou a efeito na passada sexta-feira, 08 de setembro, o seu VI Torneio de Golfe “Chip for Charity”, com uma angariação de fundos que pode ultrapassar 70 mil dólares, reunindo cerca de 100 praticantes.

Foi o regresso ao velho lugar da organização do torneio em que estiveram ausentes em 2022.

No decorrer do êxito tivemos a oportunidade de fotografar e preservar para o futuro da história da MAPS, tal como o tema feito na gala anual.

E sendo assim começámos por ouvir Pedro Pinto, que tem sido o fulcro do êxito da MAPS. Por sua vez os fundadores e coordenadores do torneio são Rui Domingos e Walter Sousa.

“A finalidade deste tor-



Rui Domingos com a equipa do MIT e Paulo Pinto, diretor executivo da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS).



Rui Domingos, um dos organizadores do torneio de golfe da MAPS.

neio visa o apoio ao Centro da Terceira Idade da MAPS. Em 2022 também conseguimos angariar cerca de 70 mil dólares. Tivemos oportunidade de aumentar o número de dias de funcionamento do centro. Até ali estava a funcionar de segunda a quinta. Desde o ano passado começamos a abrir cinco dias por semana, de segunda a sexta-feira. Com o apoio deste ano Podemos preservar o funcionamento dos cinco dias”.

Perguntámos a Paulo Pinto o número dos utentes do Centro.

“O Centro da Terceira Idade serve uma média superior a 60 utentes. Diariamente temos uma frequência superior a 60 idosos. Vêm desde um a três dias por semana. E outros os dias todos de abertura do centro”.

E os que não vêm como é que são apoiados.

“Os que não vêm estão em casa. Estão isolados. Passam o dia a ver televisão, sem movimentação, sem atividade social. perante esta situação pouco agradável acabam por vir

ter connosco e aproveitar os serviços do centro.

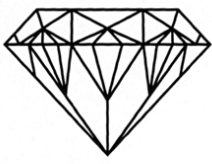
Tudo isto processa-se através de familiares que não estão satisfeitos ao ver a pessoa passar os dias sozinha. Mesmo os que estão em casa são

(Continua na página seguinte)



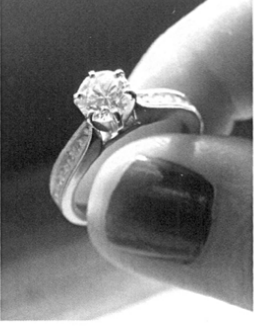

Na foto acima, Paulo Pinto, diretor executivo da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS), com Walter Sousa e Rui Domingos. Na foto abaixo, Paulo Pinto com um grupo de participantes no VI Torneio de Golfe da MAPS.




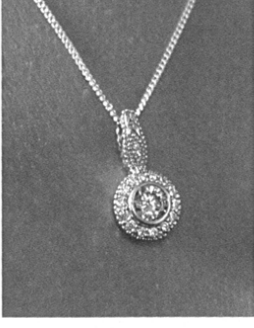



**PACHECO JEWELERS**  
fine jewelry • diamonds • watches • gifts  
repairs • engravings

**Especializamo-nos em ouro europeu de 19 quilates**

**Linha completa de relógios, pérolas, platina e diamantes!**



*Parabéns á MAPS pelo sucesso de mais um torneio de golfe em prol do Lar da Terceira Idade Bem hajam!*

**599 Cambridge St. Cambridge, MA • Tel. 617-494-0501**  
Aberta de Seg.-Qua.: 9 AM-6 PM - Qui.: 9 AM-7 PM - Sexta-Sáb.: 9 AM-6 PM  
[www.pachecojewelers.com](http://www.pachecojewelers.com)



# VI Torneio de Golfe da MAPS

(Continuação da página anterior)

apoiados através do telefone. Por vezes vêm desfrutar dos serviços da assistência social de que têm conhecimento. Isto significa que os números de assistência prestados a idosos duplica ou mesmo triplica no fim do ano. Os serviços do nosso centro apostam na socialização com as mais diversas atividades. Começam por almoçar diariamente juntos, fazem passeios em conjunto, fazem exercícios, jogam às cartas. Apostamos na qualidade de vida dos idosos”.

Especificamente sobre o horário do Centro.

“Diariamente funciona desde as 9:00 da manhã às 2:00 da tarde. Ao chegar é-lhes servido café com bolachas. Depois segue-se artesanato, exercícios físicos, aulas de dança, fazem arranjos de flores. Pelo meio-dia é servido o almoço, que se prolonga até à 1:00 da tarde. Socializam mais um pouco. Jogam ao bingo. Jogam às cartas. Entre a 1:00 e as 2:00 começam a sair. Os que têm encontros com o responsável pelos serviços sociais ficam mais um pouco”.

Dada a quantidade dos idosos e os serviços prestados, será necessário uma numerosa equipa de trabalho...

“E é por toda esta exigência normal de uma operação desta envergadura que necessitamos desta angariação de fundos. Temos de manter as instalações em condição de receber os utentes. Temos de adquirir os materiais para o artesanato. Temos de pagar pelas refeições. Temos uma colaboração fantástica da cidade, que paga pelo fornecimento dos almoços.

Temos uma coordenadora e assistente em serviço diário.



**Andrea White, presidente da Naveo Credit Union, instituição financeira que tem apoiado as iniciativas da MAPS, com Leontina Mancini, presidente do Conselho de Administração da Naveo, o advogado Isaac Machado e Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS.**

E depois as mais diversas pessoas divididas nas mais diversas funções. Temos um programa de apoio a serviços mentais.

Satisfeito com o apoio recebido através de mais este torneio de golfe?

“Sem dúvida. Temos novos nomes que descobriram a finalidade do nosso centro e acharam por bem, praticando a modalidade desportiva, que gostam de apoiar o centro de idosos. Há sempre alguns que não vêm anualmente pelos mais diversos motivos, mas regressam no ano seguinte. Vamos mantendo uma média de 100 praticantes da modalidade. Já temos 3 mil dólares a mais do que o ano passado. Temos cerca de 59 mil angariados. Começamos o dia com 56 mil, além do leilão online e todas as restantes atividades. Esperamos atingir o objetivo das 70 mil dólares”, concluiu Pedro Pinto.

## Explicação aos patrocinadores

Propositamente, focamos em pormenor os serviços do Centro da Terceira Idade da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS), de forma a que os patrocinadores, os participantes no torneio fiquem



**Nas fotos acima e à direita, Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS, com dois grupos de participantes do torneio de golfe.**

com uma ideia onde são aplicados os apoios financeiros com que vêm contribuindo.



**Uma equipa representativa da firma S&F Concrete Contractor, dos irmãos António e Joseph Frias.**



**Paulo Pinto com uma equipa de participantes do torneio de golfe da MAPS.**



**Walter Sousa, um dos organizadores do torneio de golfe da MAPS, com o filho.**



**Gilda Nogueira e Al Pacheco dois grandes apoiantes das iniciativas da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS), com o diretor executivo desta agência de serviços humanos e sociais, Paulo Pinto, numa edição anterior do torneio de golfe.**



# Tiago Araújo, cônsul geral de Portugal em Boston fez a sua estreia no golfe, impedido de finalizar devido ao forte temporal que abateu sobre a área

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Tiago Araújo, cônsul geral de Portugal em Boston, desde a sua chegada vinha determinado a uma abertura total à comunidade. Rapidamente se apercebeu que o associativismo podia ser uma forma de brilhar na sua comissão de serviço.

E sendo assim, apresentou-se à comunidade através do Clube Desportivo Faialense em Cambridge sob a presidência de Rui Maciel, que por sua vez tinha trazido novamente aquela organização à luz do dia.

Para surpresa nossa, como dos cerca de 100 golfistas presentes no VI Torneio de Golfe da MAPS na passada sexta-feira diz o cônsul: “Cá estou com todos vós. Vai ser a minha estreia no golfe”. Deram-lhe as boas vindas. Após as recomendações antes da partida Tiago Araújo tomou lugar num “golfe go-Kart”.

Estávamos localizados no buraco n.º 01 com a equipa da MAPS. Uma a uma todas as equipas foram passando. Faltavam 4 equipas entre elas a equipa do empresário

**Na foto ao lado, Tiago Araújo, cônsul geral de Portugal em Boston, com Walter Sousa, Rui Domingos, dois organizadores do torneio de golfe da MAPS, e Paulo Pinto, diretor executivo da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers.**

Salvi Couto e do cônsul Tiago Araújo. Entretanto as condições atmosféricas começam a piorar. O céu começa a escurecer e ouvia-se forte trovoadas ao longe, que foi aproximando. Os dirigentes do campo de golfe emitem uma ordem de retirada. Logo que ouçam a sirene, a ordem é evacuar o campo de jogos imediatamente, o que acontecia em poucos minutos e que viria a impedir a equipa do empresário Salvi Couto e a equipa do cônsul Tiago Araújo de concluir o trajeto.

Se Salvi já é uma figura habitual, a conclusão da estreia do cônsul Tiago Araújo ficará para o próximo torneio. Pelo menos temos as fotos antes da partida, para justificar a sua presença no VI Torneio de Golfe da MAPS.

Se Salvi já é uma figura habitual, a conclusão da estreia do cônsul Tiago Araújo ficará para o próximo torneio. Pelo menos temos as fotos antes da partida, para justificar a sua presença no VI Torneio de Golfe da MAPS.



## Amigos da Terça

### Black Tie Dinner / Dance Fundraiser Event

Saturday, October 7th, 2023

6 pm to Midnight

Holy Ghost Society

65 Village St, Lowell, Mass. 01852

Music by

Luis Neves and the Luis Neves Band



For Ticket Information

please call Joe Cerqueira at (617) 593-7197

or email [jocerqueira@verizon.net](mailto:jocerqueira@verizon.net)



Num êxito sempre crescente

## III Torneio de Golfe da Frias Family Foundation movimentou cerca de 300 praticantes numa angariação de mais de 200 mil dólares

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O III Torneio de Golfe, da Frias Family Foundation, realizado quinta-feira, 07 de setembro no Juniper Hill Golf Course em Northborough, destinado a apoiar causas sociais que irão usufruir de uma parcelas de mais de 200 mil dólares angariados constituiu mais um grandioso êxito.

Com temperaturas a rondar os 100 graus, os destemidos praticantes da modalidade sempre que possível acolhendo-se à sombra do arvoredo, percorreram o Juniper Hill Golf Course em procura

de uma boa classificação. Rodney Frias e sua irmã Lizett Frias, uma segunda geração da família Frias coroaram de êxito o projeto que realizam anualmente e sempre com uma maior adesão e consequente montante angariado.

António Frias, presença assídua em todas as atividades da S&F Concrete Constrution, foi aconselhado a não comparecer, devido às altas temperaturas e alta percentagem de humidade que se fazia sentir.

Depois de fotografado

o que pode identificar o torneio e os seus diretos intervenientes, dirigimo-nos ao pavilhão onde iria ser servido o almoço e que apresentava uma lotação de mais de 300 pessoas.

“Tenho de agradecer a todos os aqui presentes pelo apoio prestado ao III Torneio de Golfe da Frias Family Foundation, que não obstante as altas temperaturas a rondar os 100 graus deram mais um relevante contributo ao torneio”, disse Rodney Frias, um pilar de sustento da S&F e do torneio



Lizett Frias com um grupo de participantes do torneio de golfe da Frias Family Foundation.



Alguns dos participantes do III Torneio de Golfe da Frias Family Foundation.



Lizett Frias e seu irmão Rodney Frias, os grandes organizadores do torneio de golfe da Frias Family Foundation, cuja receita reverte em benefício de casusas sociais e humanitárias.

de golfe, conjuntamente com sua irmã Lizett Frias. Lizett estava rodeada de uma equipa de trabalho em conjunto com a qual orientou da melhor forma o almoço de encerramento de mais um torneio de golfe.

Não é tarefa fácil coordenar cerca de 300 praticantes através do campo na disputa do torneio e depois no almoço de confraternização e entrega de troféus.

Mas todo este sucesso começa com os irmãos António e José Frias, com a fundação da S&F Contractor Construction, a maior companhia de cimentos a nível comunitário e a terceira maior a nível de todos os EUA.

Esta posição de grandiosidade criou em sua volta os mais relevantes valores familiares, que se refletem na continuação daquele colosso empresarial, no entusiasmo

de filhos e já netos, que apostam em manter vivo não só um dos maiores empregadores da região como de uma das mais relevantes unidades empresariais que se reflete na construção dos mais emblemáticos edifícios em Boston e áreas vizinhas e mesmo através dos EUA.

Edifícios que se erguem baseados nas mais modernas tecnologias, reconhecidos pela sua impressionante qualidade.

Falamos da Rowest Wharf, 111 Hunting Place Belvedett Residences, The Fleet Center, Gillette Stadium.

Como se este cartão de visita não fosse suficiente temos mais erguidos na sua oponentia e distinguidos com os mais altos galardões: 2002 ACI Award: “Millenium Place” e “Lego Industries”. The Golden Tro-

(Continua na página 19)



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**



# Naveo Credit Union - grande apoiante do torneio de golfe da MAPS



Andrea White, presidente da Naveo Credit Union, com Leontina Mancini, presidente do Conselho de Administração da Naveo, o advogado Isaac Machado e Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS.

**NAVEO**  
CREDIT UNION  
Somerville . Cambridge  
naveo.org

**5.25% APY\***  
13 MONTHS\*\*  
NEW MONEY ONLY

**OUR CD RATES ARE MAKING A SPLASH!**  
Todos os documentos e divulgações são em Inglês.

**PARA MAIS INFORMAÇÕES VISITE [NAVEO.ORG/CDSPECIALS](https://naveo.org/cdspecials)**

\*APY: Annual Percentage Yield effective as of 09/11/23. Rates are subject to change without notice. Minimum balance to earn APY is \$1,000. Minimum opening balance of \$1,000. Early withdrawal penalties may be imposed. Requires NEW MONEY only. New money is considered funds not currently on deposit at Naveo Credit Union. The Annual Percentage Yield assumes principal and interest would remain on deposit for the full term. A withdrawal and/or fees may reduce earnings.

\*\*13-month term CD will roll over to a 12-month term at maturity.

Federally Insured by NCUA

Member MSIC

Equal Opportunity Lender

**Orgulhamo-nos em apoiar o MAPS Senior Center, que fornece os serviços necessários e apoio a muitos dos nossos membros.**



# Couto Management Group, firma que apoia as iniciativas da MAPS



César Brum, Manny Santos, Walter Sousa, Rui Domingos, Salvi Couto, Jimmy Resendes, Paul Resendes e Paulo Pinto.



Rui Domingos, Salvi Couto, Paulo Pinto e Walter Sousa.



Walter Sousa, Rui Domingos, Tiago Araújo, cônsul de Portugal em Boston, e Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS e António Massa Viana, presidente da direção da MAPS.



Joseph Sousa, Walter Sousa, Joe Cerqueira, Hayden McDonald e Paulo Pinto.



Joe Cerqueira, César Brum, Manny Santos, Walter Sousa, Rui Domingos, Salvi Couto, Jimmy Resendes, Paul Resendes, Paulo Pinto, Danny Soares, cônsul Tiago Araújo, António Massa Viana, Alírio Pereira.



**Couto Management Group**



**DUNKIN' DONUTS®**

169 Main St, Stoneham MA 02180



Salvi Couto e Salvador Couto





# FRIAS FAMILY FOUNDATION III TORNEIO DE GOLFE

*Um êxito traduzido na aderência de 170 praticantes sendo angariados cerca de 200 mil dólares*



Praticantes de golfe em convívio



Lizett Frias, uma das organizadores do torneio de golfe da Frias Family Foundation, com um dos praticantes.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**



# Com muito orgulho apoiamos a MAPS

No East Cambridge Savings Bank, oferecemos serviços e soluções personalizadas que ajudam você e a sua empresa a prosperar.

Somos uma entidade orgulhosa de gerações de famílias e empresários portugueses.

Estamos com muito prazer a apoiar o 6º Torneio Anual Chip In for Charity Golf.



# III Torneio de Golfe da Frias Family Foundation

(Continuação da página 14)

well Award para o Super Flat Floors. MIT, Ray & Maria State Center, desenhado pelo famoso arquiteto Frank Geary. 2011 e AGC of Massachusetts. Grand Honor Award para Harborside Parl Pavillion.

Tudo isto em conjunto com o facto de ter dado entrada no “Massachusetts Bulding Congress”, que levou à distinção de “Construction Hall of Fame” em 2010.

Em novembro de 2017 recebeu das mãos do governador de Massachusetts, Charlie Baker, o “Leadership Appreciation Award”.

Foi este o cartão de visita que se apresentou no jantar de confraternização do II Torneio de Golfe da Frias Family Foundation, que movimentou cerca de 280 praticantes angariando mais de 200 mil dólares e agora em 2023, no III Torneio da Frias Family Foundation em Northborough.



Quatro golfistas no III Torneio de Golfe da Frias Family Foundation.



Rodney Frias, um dos organizadores do III Torneio de Golfe da Frias Family Foundation em Northborough, MA, com dois participantes do evento.



António Frias e esposa Manuela Frias, com Claudinor Salomão e os netos durante o II Torneio de Golfe da Frias Family Foundation em Northborough, MA, em setembro de 2022.





Relembrando o mundo empresarial da S&F Concrete

# Winthrop Tower, conclusão de uma etapa de 1 bilhão e 400 milhões num projeto de excelência da S&F Concrete

• Fotos e texto: Augusto Pessoa

“Nem o céu é o limite quando os sonhos são maiores que o próprio universo”, assim o disse o poeta. Mas quando um bloco de cimento sobe paralelo a uma torre de 56 andares com a marca S&F Concrete significativo do “Topping Off” do colosso da Winthrop Tower em Boston, num orçamento de 1 Bilhão e 400 milhões, já não é uma ideia do poeta, mas sim a realidade da conclusão de um projeto que cimenta a S&F Concrete como a maior companhia portuguesa e a terceira maior no campo dos cimentos a nível dos Estados Unidos.

Ouvimos Rodney Frias CEO da S&F Concrete: “Atravessamos os complicados tempos da pandemia, das condições atmosféricas. Mas todos em conjunto fizeram um fenomenal trabalho do qual estou eternamente agradecido”, disse o CEO da S&F Concrete perante uma audiência de gente trabalhadora a quem não se cansou de agradecer, sabendo que são eles o fulcro do êxito. São eles que passam da teoria à prática os grandiosos projetos que se erguem imponentes através da cidade de Boston. Tudo isto se desenrolou antecendo a cerimónia do “topping off” em que viria a S&F ser agraciada com os mais vivos aplausos, pela multidão dos intervenientes no projeto presentes.

“Estamos agradecidos pelo sacrifício que toda esta imensa equipa, entre homens e mulheres, conseguiu desenvolver para se atingir este patamar de conclusão. Entre este grupo gente que se distinguiu em trabalhos específicos entre estes, Tony Frias III. Usava da palavra: “Que agradecer o esforço conjunto da enorme força trabalhadora presente, atravessamos a difícil situação do Covid-19, mas nem isto impediu o prosseguimento do projeto que atingiu o “topping off”. Espero poder, daqui a oito meses, dar-vos as boas vindas à inauguração desta magnífica torre.

Impressionante. Diremos deslumbrante”.  
Pelas 11:00 na manhã,

março 21, o calendário apontava para o início da Primavera e a S&F Concrete Contractor registava no seu palmarés de deslumbrantes construções mais uma e sempre maior que a anterior sob a magnitude da grandeza de Boston. Não é por acaso que falamos da maior companhia a nível português e a terceira em todos os EUA. E assim procedeu-se ao “topping off”, quando um bloco de cimento com



Rodney Frias, da S&F Concrete, e Kathy MacNeil, da Millenium Management.



Anthony Frias III e Rodney Frias, ambos da S&F Concrete, durante os trabalhos na Winthrop Tower em Boston.

a marca S&F tocava o 52.º andar da Winthrop Tower, projeto no valor de 1 bilhão e 400 milhões de dólares, constituindo o mais alto edifício em cimento armado em Boston, empreendimento construído pela S&F Concrete Contractor, dos irmãos António e José Frias. Presentes, Rodney Frias e António Frias III, uma segunda e terceira geração da família Frias, assegurando desta forma a continuação de um colossal empreendimento iniciado com um carrinho de uma roda e duas pás fazendo entradas para garagens e jardins.

A linguagem dos números é real e significativa na imensidade de mais um deslumbrante projeto. 110 mil toneladas de cimento. 18 mil toneladas de aço. Uma estrutura de 56 andares com 4 andares de garagens subterrâneas. Um novo, magnífico e deslumbrante projeto no centro de Boston. Winthrop Center é o maior complexo de escritórios no mundo, numa

poupança de 65 por cento menos do que qualquer edifício em Boston. Este colosso do grupo Millennium Partner Winthrop Center tem sido notícia e não só por ir ao encontro das mais vigorosas normas das medidas ambientais. Winthrop Center, no centro da cidade de Boston, é a primeira torre a assentar em alicerces conhecidos como “Sky Mat”. Poderemos dizer que os 56 andares estão assentes num alicerce que bem se pode traduzir por “tapete do céu”. Por vezes utilizamos o termo de “cheirinho a Portugal”. Cheira a Portugal quando se fala de um empreendimento americano com grande colaboração portuguesa. Pois a Winthrop Tower foi erguida de raiz pela S&F Concrete dos irmãos António e José Frias radicados em Hudson, Ma e oriundos da ilha de Santa Maria, Açores. A S&F Concrete Contractor construiu com recursos às mais modernas

tecnologias a Winthrop Tower, considerada nos seus 56 andares, a mais alta de Boston, totalmente construída em cimento e ferro forjado. Esta deslumbrante obra é mais uma coroa de glória da S&F Concrete Contractor, conceituada firma propriedade dos irmãos António e José Frias. De salientar o facto de que a representação oficial no “topping off” da Winthrop Tower era efetuada por Rodney Frias, uma segunda geração da família Frias e Tony Frias III, uma terceira geração. Por aqui se depreende que a S&F está vocacionada à continuidade baseada na formação dos jovens quer ao nível universitário como técnico, sustentando uma firma que movimenta 200 milhões de dólares anuais. Naturais da ilha de Santa Maria, os irmãos Frias, na passagem dos 50 anos da S&F viram coroado do maior êxito o seu trabalho num colossal aranha céus de 700 milhões de dólares levantado numa área de excelência do centro da



cidade de Boston. Estávamos a 17 de setembro de 2015. “Tens um trabalho para fazer em Boston”, dizia António Frias, ao que inquirimos: “Semelhante à Millennium Tower?” Vai ser ainda maior. Será o “topping off” da Winthrop Tower no valor de 1 bilhão e 400 milhões de dólares”, respondeu Frias. Constitui um orgulho para a comunidade quando uma companhia portuguesa atingir um patamar empresarial capaz de emparceirar e ultrapassar todas as restantes ao nível dos Estados Unidos. Presentes na cerimónia do “topping off” electricistas, canalizadores, trabalhadores do ferro e cimento, engenheiros, técnicos das mais diversas especialidades. Mas existe um factor de importância extrema, que não é visível, mas pesa forte na balança do êxito. Esse factor tem a ver com a sua força trabalhadora a ultrapassar os 750 funcionários. Ali todos são tratados e remunerados de acordo com a sua prestação de serviço. Ali tratam-se os funcionários como seguimento do êxito alcançado. Ali dividem-se os louros conseguidos. Ali acolhem-se gerações inteiras. Pais, filhos e netos. Ninguém poder ficar indiferente ao sucesso da família Frias e ao impacto que isto representa em termos da presença lusa nos EUA. Uma família que tem visto os seus trabalhos guindados aos expoentes máximos do mundo da construção na ordem dos milhões de dólares.

Portuguese Times é o único órgão de comunicação social que tem acompanhado os êxitos, distinções e condecorações da S&F Contractor. Na passagem dos 50 anos e na cerimónia da homenagem aos construtores na Millennium Tower, arranha céus ao custo de 700 milhões de dólares. Quando na altura se procedeu ao “topping off” da Winthrop Tower. António Frias disse ao Portuguese Times: “Pensando a forma como nasceu a S&F Concrete Contractor e hoje ver atingir os píncaros da glória, em duas obras desta amplitude e significado numa zona de excelência no centro de Boston, não se consegue traduzir em palavras o que nos vai no coração. Quando se começa com um carrinho de mão acarretar cimento e fazer passeios e ter sido notícia com 600 camiões de cimento durante 36 horas consecutivas despejando 6.000 pés cúbicos de cimento no erguer de uma torre de 60 andares, foi sem dúvida o melhor presente no virar dos 50 anos da S&F Concrete Contractor. Quando em 21 de março de 2022, entre os mais diversos empreendimentos, se processa o “topping off” da Winthrop Tower que consumiu 110 mil toneladas de cimento, 18 mil toneladas de aço, numa altura de 56 andares, num orçamento de 1 bilhão e 400 milhões de dólares, mais palavras para quê?”, concluiu o empresário António Frias.



## Sismo

**Marcelo transmitiu condolências e solidariedade ao rei de Marrocos**

O chefe de Estado, Marcelo Rebelo de Sousa, transmitiu, sábado, “sentidas condolências e solidariedade” ao rei de Marrocos, Mohammed VI, pelo sismo de sexta-feira à noite neste país, que fez mais de mil de mortos.

Segundo uma nota publicada no sítio oficial da Presidência da República na Internet, Marcelo Rebelo de Sousa enviou a Mohammed VI “uma mensagem de sentidas condolências e solidariedade pelas inúmeras mortes, feridos e desaparecidos como consequência do sismo que abalou Marrocos”.

O Presidente da República expressou ao chefe de Estado de Marrocos “a solidariedade do povo português num momento tão difícil para as populações das regiões mais afetadas por esta catástrofe natural”.

De acordo com o Instituto Nacional de Geofísica de Marrocos, o sismo atingiu a magnitude 7,0 na escala de Richter e ocorreu na região de Marraquexe, no norte do país, pelas 23:11, a uma profundidade de oito quilómetros.

O epicentro foi na localidade de Ighil, cerca de 80 quilómetros a sudoeste de Marraquexe.

O sismo foi sentido também em Portugal e Espanha.

## IPMA

**Mês de agosto foi o quinto mais quente em Portugal com seca a atingir 97% do país**

O mês de agosto foi o quinto mais quente em Portugal continental desde 1931, tendo-se verificado duas ondas de calor e um aumento da situação de seca ao atingir 97% do território.

O boletim climático do Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA) informa que o mês de agosto em Portugal continental se classificou como extremamente quente em relação à temperatura do ar e seco em relação à precipitação, tendo sido o quinto mais quente desde 1931, depois de 2003, 2018, 1949 e 2010. O boletim destaca os dias 06 e 07, 22 e 23 com valores muito elevados da temperatura máxima e mínima do ar, registando-se a 22 e 23, respetivamente, o quinto e sextos dias mais quentes dos últimos 15 anos em Portugal continental.

O IPMA indica também que, durante o mês de agosto, não ocorreu precipitação em grande parte do território, exceto na região do Minho, em particular nos dias 18 e 19, com valores diários superiores a 40 milímetros.

O boletim frisa igualmente que, no fim do mês de agosto, se verificou um aumento da intensidade da seca meteorológica em quase todo o território do continente, destacando-se os distritos de Setúbal, Évora, Beja e Faro com um aumento da área em seca extrema.

Segundo o documento, a 31 de agosto 97% do território estava em seca meteorológica, dos quais 46% nas classes de seca severa e extrema.

O IPMA dá ainda conta da situação meteorológica a nível global, referindo que “o mês de agosto de 2023 foi o mais quente já registado e o mais quente do que todos os outros meses, com exceção de julho de 2023”, tendo ocorrido ondas de calor em várias regiões do Hemisfério Norte, incluindo o sul da Europa, o sul dos Estados Unidos e o Japão. “Verificaram-se temperaturas do ar acima da média climatológica na maior parte da Europa, destacando-se o sul da Europa com ocorrência de ondas de calor em Portugal, França e Itália. Milão registou a sua temperatura média diária mais quente desde 1763. O calor no sul da Europa estendeu-se até ao Norte de África/Magrebe, com Marrocos a registar uma temperatura superior a 50.4°C pela primeira vez”, escreve o IPMA.

O documento refere que a Turquia, Europa Oriental e uma área sobre o Mar de Kara estiveram também com temperaturas muito acima da média, enquanto uma área centrada no sul da Escandinávia, incluindo os Países Baixos e o sul do Reino Unido, registou temperaturas próximas ou abaixo da média.

Em relação à precipitação na Europa, o IPMA indica que se verificaram condições mais húmidas do que a média numa grande parte da Europa Central e da Escandinávia, com ocorrência de chuvas fortes que levaram a inundações, mas, por outro lado, registaram-se condições mais secas que a média na Península Ibérica, no sul de França, na Islândia e em grande parte da Europa Oriental, incluindo o sul dos Balcãs.

O IPMA destaca ainda a ocorrência em agosto de incêndios florestais na França, Grécia, Itália e Portugal.

**25 de Abril: PR destaca “estabilidade política” e funcionamento da democracia em Portugal**

O Presidente da República lembrou, sábado, que o 25 de Abril “é de todos” ao destacar “a estabilidade política” e o funcionamento da democracia em Portugal até em “períodos de crises muito fortes”.

Marcelo Rebelo de Sousa presidiu dia 09 no Monte do Sobral, em Alcáçovas, Viana do Alentejo, a cerimónia de evocação dos 50 anos da criação do Movimento dos Capitães, numa iniciativa que marca uma nova fase das comemorações do cinquentenário do 25 de Abril e que contou com a presença do primeiro-ministro, António Costa.

Depois do descerramento de um painel de azulejos e da intervenção do grupo coral dos Trabalhadores de Alcáçovas, que cantaram “Grândola, Vila Morena”, o chefe de Estado frisou que “já ninguém discute a importância histórica do 25 de Abril”.

“O 25 de Abril é de todos, mesmo daqueles que naquela ocasião estavam contra e sobreviveram ao 25 de Abril e mesmo daqueles que hoje são contra ou pensam que são contra o 25 de Abril”, disse na sua intervenção, salientando que “o 25 de Abril construiu o que era fundamental construir em Portugal”, que foi a democracia.

Marcelo Rebelo de Sousa considerou que o 25 de Abril “nunca está acabado”, sendo “um desafio permanente” porque o mundo mudou.

Na sua intervenção, o Presidente afirmou também que o essencial da democracia e da liberdade é a existência de “haver espaço para todos”, enquanto nas ditaduras não existe.

Marcelo Rebelo de Sousa referiu que estes sentimentos são “um sinal de avanço, de progressismo que o 25 de Abril trouxe consigo” e de “insatisfação de querer mais e melhor de acordo com as circunstâncias e desafios que

vão sendo cada vez mais complexos”.

O Presidente da República frisou ainda que “não há nenhuma democracia perfeita”, mesmo as mais perfeitas “deram a longo dos últimos anos alguns dos piores exemplos de fragilidade democrática”.

“Uma democracia que é construída todos os dias, todas as semanas e todos os meses. Uma democracia que exige a unidade e independência de Portugal, a integridade territorial, a visão exata onde estão as nossas fronteiras. Tudo isto é uma riqueza da democracia, como é a estabilidade política. Olhem à volta e vejam os sistemas políticos e partidários, económicos e sociais, o que mudaram e como se fragilizaram ao longo do tempo e comparem com Portugal”, disse.

Segundo o chefe de Estado, “houve crises de vária natureza”, mas Portugal é “um exemplo de estabilidade política e institucional duplo”.

“É uma democracia que tem funcionado como democracia em períodos de crises muito fortes”, como crises económicas, financeiras e sociais, bem como na pandemia e na guerra, disse, destacando as Forças Armadas como outro “pilar fundamental” do 25 de Abril e que devem acompanhar as exigências dos novos tempos.

A 09 de setembro de 1973, mais de 100 jovens militares conseguiram reunir-se de forma clandestina no Monte do Sobral, em Alcáçovas, tendo sido a primeira reunião plenária de um movimento de descontentamento pela situação de uma classe militar e que se transformou numa força revolucionária que havia de mudar o país e colocaria fim a 48 anos de ditadura, cerca de sete meses mais tarde.

**Evocação dos 50 anos da criação do Movimento dos Capitães**

Foto de grupo do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa (4D) do primeiro-ministro, Antonio Costa (6E), e da ministra da Defesa, Helena Carreiras (6D), com elementos da Associação 25 de Abril, durante a cerimónia de evocação da primeira reunião plenária do movimento dos capitães, que juntou 95 capitães, 39 tenentes e dois alferes. É considerada a reunião fundadora do Movimento dos Capitães, mais tarde rebatizado de Movimento das Forças Armadas (MFA), e decorreu há 50 anos – no Monte do Sobral, em Alcáçovas, a 30 quilómetros de Évora. Viana do Alentejo, 09 de setembro de 2023.

Foto: Nuno Veiga/Lusa

**Portugal entre líderes na UE em digitalização de segurança social por emigrantes**

A Comissão Europeia destacou, dia 06, a digitalização do sistema de segurança social em Portugal, classificando-o como “um dos líderes” na União Europeia (UE), o que atribuiu aos casos de emigrantes com carreiras contributivas combinadas entre diferentes países.

“Precisamos de uma boa coordenação entre os nossos sistemas de Segurança Social. Estamos a falar todos os dias de digitalização e esta é realmente uma área em que a digitalização pode ajudar os cidadãos, empresas e também a administração [pública]. Agora, olhando para a situação em toda a Europa, devo dizer que Portugal está entre os líderes”, disse à Lusa o comissário europeu dos Direitos Sociais, Nicolas Schmit.

Em entrevista à Lusa no dia em que a Comissão Europeia pediu esforços aos Estados-membros da UE para digitalizarem os sistemas de segurança social, visando assim reduzir os procedimentos em papel e facilitar o transporte de documentos por via digital, o responsável europeu pela tutela acrescentou que “Portugal tem feito esforços tremendos neste sentido na digitalização do seu próprio sistema de segurança social”.

Recentemente, “investiu também, através do Plano de Recuperação e Resiliência na modernização e digitalização do seu sistema de Segurança Social”, observou Nicolas Schmit.

O comissário europeu justificou que “isso é provavelmente também porque muitos portugueses estão a ter

carreiras [contributivas] combinadas, fora de Portugal e dentro”, isto no que toca às pensões.

“Eu sou do Luxemburgo e sei que muitas pessoas trabalharam em Portugal depois voltaram para o Luxemburgo então eles têm sistema de pensões misto”, ou vice-versa, “mas aqui devo dizer que Portugal é um bom exemplo”, assinalou Nicolas Schmit.

Dados do executivo comunitário facultados à Lusa revelam que, em 2021, um total de 71.612 pensões foram pagas a beneficiários que residem noutro Estado-membro, ascendendo a 149 milhões de euros.

Vincando que “Portugal não é um problema”, o comissário europeu luxemburguês referiu que outros Estados-membros “não estão tecnicamente preparados” e “até ao ano que vem todos devem estar”, para procedimentos ‘online’ como a solicitação da emissão do Cartão Europeu de Seguro de Doença.

Depois de, na presidência portuguesa do Conselho da UE, o país ter organizado a Cimeira Social do Porto, na qual foi adotado um plano de ação para implementar o Pilar Europeu dos Direitos Sociais, Nicolas Schmit destacou que “este é um produto da agenda do Porto”.

Nessa cimeira, “decidimos no plano de ação que iríamos no sentido da digitalização”, concretizou.

O comissário europeu da tutela afirmou, porém, estar preocupado com a questão da cibersegurança, quando se fala na digitalização destes serviços e de documentos.



## Eleições/Madeira

## Taxa de risco de pobreza elevada marcou debate político

A elevada taxa de risco de pobreza na Madeira foi tema recorrente de debate político no decurso deste mandato do executivo regional PSD/CDS-PP, com os governantes a relativizar os números e a oposição a criticar a falta de respostas.

De acordo com dados da Direção Regional de Estatística, a taxa de risco de pobreza ou de exclusão social em 2022, calculada com base nos rendimentos de 2021, foi de 30,2%, num universo de 250 mil habitantes, refletindo um aumento de 1,3 pontos percentuais (p.p.) face ao ano anterior.

A Região Autónoma dos Açores registou o valor mais alto (30,3%), enquanto a Área Metropolitana de Lisboa sinalizou a taxa mais baixa (14,5%), sendo a média nacional de 20,1%.

Em janeiro, quando foi divulgado o inquérito referente ao ano de 2021, o presidente do Governo da Madeira, o social-democrata Miguel Albuquerque, afirmou que o risco de pobreza na região autónoma (então estimado em 25,9%, o mais alto do país) não correspondia à “realidade da economia” e criticou a sua utilização como “arma de arremesso político” pela oposição.

Mais tarde, num debate no parlamento regional, o líder do maior partido da oposição madeirense, Sérgio Gonçalves, acusou o executivo PSD/CDS-PP de descurar os assuntos sociais, sublinhando que a “política do betão continua a impedir os madeirenses de sair da pobreza”, uma condição que considerou ser estrutural na região.

A mesma posição é defendida pelo JPP e pelo PCP, os outros dois partidos da oposição representados no parlamento regional.

De acordo com a estatística, a taxa de risco de pobreza ou de exclusão social afeta cerca de 70 mil madeirenses, caracterizando-se por rendimentos abaixo dos 6.608 euros anuais, que corresponde a 60% do rendimento monetário líquido por adulto no país. Por outro lado, o indicador de privação material e social severa, que se baseia num conjunto de itens relacionados com as necessidades socioeconómicas e de bens duráveis das famílias, situou-se em 7,9% em 2022, assinalando uma diminuição de 1,0 p.p. face a 2021.

Apesar do elevado risco de pobreza, a Região Autónoma da Madeira registou, no segundo trimestre de 2023, um novo máximo de população empregada – cerca de 127 mil –, com o desemprego a cair para 6,4% (valor inferior em 0,1 p.p. em relação ao trimestre anterior), afetando 8.700 pessoas.

Os dados referentes ao emprego explicam, em parte, o decréscimo no número de pessoas apoiadas pela delegação da Madeira do Banco Alimentar Contra a Fome, que passou de 11.000 no primeiro trimestre de 2022 para 8.000 no período homólogo de 2023.

“Isto tem a ver, na nossa perspetiva, com a retoma económica, pois algumas pessoas recuperaram os seus postos de trabalho, com a criação de novos postos de trabalho e também com uma resposta mais local das autarquias e outras entidades, como as casas do povo”, disse a presidente do Banco Alimentar na região, Fátima Aveiro.

Falando no âmbito do 11.º aniversário da instituição no arquipélago, assinalado dia 06, a responsável indicou que o número de instituições de solidariedade social que recorrem aos donativos também diminuiu de 45 para 36.

Já o Centro de Apoio ao Sem-Abrigo (CASA) regista uma “procura sempre grande”, indicou à Lusa a coordenadora regional, Sílvia Ferreira, especificando que em agosto foram distribuídos cabazes alimentares por 394 famílias carenciadas, a maioria das quais – 298 – residentes no Funchal. No mesmo período, o CASA forneceu refeições a 14 idosos, no âmbito de uma parceria com a Junta de Freguesia do Imaculado Coração de Madeira, uma das 10 que compõem o município funchalense, e também apoiou 120 pessoas em situação de sem-abrigo.

A problemática da pobreza na Madeira está também associada a carências habitacionais – outro dos temas que marcam o debate entre o executivo e a oposição devido ao elevado preço das casas –, sendo que, em 2022, cerca de 5.000 famílias estavam inscritas para apoios públicos.

Para as eleições de 24 de setembro, foram validadas 13 candidaturas, correspondendo a duas coligações e outros 11 partidos: PTP, JPP, BE, PS, Chega, RIR, MPT, ADN, Somos Madeira (coligação PSD/CDS-PP), PAN, Livre, CDU – Coligação Democrática Unitária (PCP/PEV) e IL.

Em 2019, o PSD perdeu pela primeira vez a maioria absoluta na Assembleia Legislativa Regional, que detinha desde 1976, e elegeu 21 deputados, formando um governo de coligação com o CDS-PP (três deputados). O PS elegeu 19 deputados, o JPP três e o PCP um.

## Deputados querem tornar públicos documentos confidenciais da SATA

A comissão parlamentar de Inquérito à SATA quer que a companhia aérea açoriana torne públicos documentos classificados como “confidenciais”, nomeadamente o contrato de aluguer do Airbus A330, conhecido como “cachalote”, que gerou milhões de euros de prejuízos.

“Solicito que seja colocada a votação o requerimento no sentido de que este contrato seja tornado público e chegue a esta comissão”, sugeriu a deputada do PSD, Sabrina Furtado, que discorda da classificação atribuída àquele documento por parte da transportadora regional, que o mantém em regime de sigilo.

Os sociais-democratas querem também que o parlamento contrate um especialista em aviação civil, no sentido de analisar esse contrato de aluguer do A330, para tentar perceber se houve alguma tentativa de “favorecimento”, por parte da empresa pública regional, a algum operador aéreo.

A Mesa da Assembleia já tinha efetuado uma consulta ao mercado e apresentou como proposta a audição de dois especialistas (Tomás Metelo e Eugénio Fernandes) por parte da Comissão de Inquérito, mas o deputado socialista Carlos Silva alertou que um deles está ligado a uma das empresas que concorreu à privatização parcial da Azores Air Lines.

“Eu não sei se é bom, nesta fase, nós estarmos a consultar pessoas que têm ou tiveram ligações a uma empresa que concorre à privatização da SATA, por eventual conflito de interesses”, alertou.

Também António Lima, líder parlamentar do Bloco de Esquerda, entende que a Assembleia deve contratar “pessoas isentas, que não tenham interesses na indústria e muito menos na compra da SATA Internacional”, adiantando que, caso contrário, seria uma situação “abusiva e

completamente incompreensível”.

Opinião contrária tem Nuno Barata, deputado da Iniciativa Liberal, que entende que “não há nenhum conflito de interesses” neste caso, na medida em que o especialista em causa será contratado para analisar um contrato que já terminou e que “nada tem a ver com a privatização da Azores Air Lines”.

Também Paulo Estêvão, deputado do PPM, contesta o entendimento dos partidos de esquerda, que acusa de verem as empresas como entidades com “interesses ocultos”, como “pecadores ou corruptos”.

A polémica ficou ultrapassada com a aprovação de um requerimento, apresentado pelo deputado do CDS-PP Rui Martins, para que o parlamento ausculte os dois especialistas em causa, bem como uma terceira entidade, o Instituto Superior Técnico.

Mas, para que esses especialistas possam analisar o contrato de aluguer do A330, é necessário que o documento deixe de ser confidencial e possa ser tornado público.

Os deputados do PSD apresentaram uma proposta nesse sentido, e solicitaram também vários documentos à SATA, sobre o aluguer de aviões, sobre voos extraordinários, sobre indemnizações pagas a administradores da empresa, sobre dívidas a fornecedores e sobre o processo de alienação da Azores Air Lines.

O contrato de ‘leasing’ e reservas de manutenção do “cachalote” custaram à SATA mais de 24,5 milhões de euros (entre 2016 e 2020) a que se juntaram mais de 16 milhões de euros por antecipação do fim do contrato de aluguer, apesar de o aparelho ter ficado parado durante dois anos, devido aos elevados custos de manutenção.

## Processo que envolve autarca Alexandre Gaudêncio com 13 arguidos

A designada operação Nortada, investigação judicial iniciada em 2017 e que envolve o presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande, Alexandre Gaudêncio, tem, seis anos depois, 13 arguidos constituídos, disse à Lusa a Comarca dos Açores.

O presidente desta autarquia da ilha de São Miguel, social-democrata, está a ser investigado no âmbito de um processo em que estão em causa crimes de peculato, prevaricação, falsificação de documentos e abuso de poder.

O seu envolvimento neste processo, conhecido desde 2019, conduziu à sua demissão de líder do PSD/Açores, mas manteve-se no exercício das funções de autarca, tendo sido recandidato ao município pelo seu partido em 2021.

Em causa na investigação, segundo informação da Polícia Judiciária (PJ) divulgada em 2019, estão suspeitas da “reiterada violação de regras de contratação pública, de urbanismo e de ordenamento do território”, com eventuais favorecimentos de privados e prejuízos para o erário público.

Um dos contratos investigados foi estabelecido com o artista brasileiro MC Kevinho, para um concerto no cancelho.

Em resposta a questões da Lusa sobre os processos judiciais mais mediáticos da região autónoma, a coordenadora do Ministério Público na Comarca dos Açores, Conceição Lopes, refere que os inquéritos se encontram “em curso e estão sujeitos a segredo de justiça”.

A magistrada indica, ainda assim, que, “no que ao número de arguidos respeita, a designada operação Nortada tem 13 arguidos constituídos”.

Em 2019, quando foi divulgado o envolvimento do autarca no caso, foram conhecidos outros arguidos com responsabilidades em entidades de direito privado: Nuno Costa, sócio-gerente da empresa Greenmark, Paulo Silva, proprietário da empresa Fábrica de Espetáculos e então coordenador do Partido Aliança nos Açores, Gui Martins, presidente da Escola Profissional da Ribeira Grande e da Cooperativa Ponte Norte, e Jacinto Franco, promotor do Festival Monteverde.

A RTP/Açores deu depois conta da constituição de novos arguidos, incluindo elementos de empresas do setor da construção e mobiliário, outros responsáveis na autarquia e a produtora de eventos SoundsGood.

Segundo a coordenadora do Ministério Público, no

caso da operação Asclépio estão constituídos 17 arguidos. A figura mais mediática é o médico Paulo Margato, ex-delegado de saúde de Ponta Delgada e Lagoa, candidato do PPM/Açores às regionais de 2020 e atual delegado de saúde na ilha do Corvo.

A investigação data de 2015 e, na altura, foram detidos quatro homens e constituídos outros dois como arguidos, “por suspeitas da prática dos crimes de corrupção ativa e passiva e associação criminoso”.

De acordo com a PJ, os detidos, entre os 46 e os 57 anos, tinham “ligações profissionais às áreas médica, de gestão e comercial”.

A polícia divulgou na altura estarem em causa “práticas ilícitas que visavam obter posições indevidas de privilégio na realização de contratos de fornecimento de bens a organismos prestadores de serviços de saúde, a troco de contrapartidas pecuniárias e outras, lesivas do interesse público”.

Já na operação Nomos, que envolve a Associação de Turismo dos Açores (ATA), hoje Visit Açores, estão constituídos cinco arguidos, datando o processo de 2019.

Em 27 de fevereiro desse ano, a PJ anunciou ter realizado buscas por suspeitas de “fraude para a obtenção de subsídio, peculato, falsificação de documentos e participação económica em negócio” na ATA, tendo o presidente do organismo, Francisco Coelho, sido constituído arguido, a par de outras quatro pessoas.

Já em 21 de julho deste ano, a PJ desenvolveu “uma operação complementar” no âmbito da investigação, tendo realizado buscas em São Miguel, Lisboa, Porto e Faro.

No âmbito da sua atividade de divulgação e promoção do arquipélago, a entidade turística recebeu “vários milhões de euros de fundos estruturais comunitários para esta finalidade, mas que terão sido usados para fins distintos dos legalmente elegíveis”, referiu a PJ.

Questionada sobre o que justifica a morosidade e a consequente conclusão dos processos judiciais, a magistrada não respondeu à questão.

A magistrada foi ainda questionada sobre se algum destes casos irá a julgamento e, se sim, quando e com que base de acusação. A possibilidade de os factos relacionados com estes casos subscreverem foi outra das questões colocadas pela Lusa que não mereceram resposta.

Os tribunais portugueses reabriram em 01 de setembro, após as férias judiciais.



# O 11 de Setembro, a história e as memórias



**EXPRESSAMENDES**

Eurico Mendes

Assinalado anteontem o 22º aniversário dos ataques terroristas de 11 de setembro de 2001, um dos dias mais sombrios da história dos Estados Unidos. Tiveram lugar inúmeras cerimónias, contudo o ponto alto continua sendo no Memorial e Museu Nacional do 11 de Setembro em New York, com a emotiva leitura por familiares dos nomes das pessoas mortas. Habitualmente, o presidente assiste à cerimónia em New York, mas este ano, em viagem de regresso de New Delhi, onde participou na Cimeira G20, o grupo das 20 maiores economias, Joe Biden assinalou a data numa base aérea em Anchorage, Alaska, enquanto a vice-presidente Kamala Harris participou na celebração de New York e a primeira-dama Jill Biden depositou uma coroa de flores no memorial do 11 de Setembro no Pentágono.

Inicialmente, a contagem de vítimas do 9/11 incluía as 265 pessoas que seguiam nos quatro aviões desviados (incluindo os 19 terroristas), 2.606 mortes no desabamento das duas Torres Gémeas e outros edifícios do World Trade Center e 125 mortos no Pentágono. Mas o número de vítimas tem vindo a aumentar. Pelos restos mortais retirados dos escombros foram posteriormente identificadas mais 1.632 vítimas e as autoridades forenses de New York continuam fazendo testes de DNA pois há ainda 1.106 pessoas dadas como desaparecidas.

Por outro lado, em 2007 o médico legista de New York passou a incluir no número oficial de mortos do 9/11 pessoas falecidas de doenças causadas pela exposição à chamada “poeira tóxica” dos escombros do WTC e em setembro de 2014 foi revelado que mais de 1.400 pessoas das equipas de resgate tinham morrido, incluindo 170 bombeiros, 221 polícias e 15 agentes do FBI.

O número oficial de mortes é 2.996. Dos mortos identificados, 2.605 são americanos e 372 naturais de mais de 90 países, entre os quais pelo menos nove de origem portuguesa, cinco dos quais trabalhavam nas Torres Gémeas

António Augusto Tomé Rocha, 34 anos, natural de Seia, trabalhava na empresa Cantor Fitzgerald Securities na Torre Norte. A Cantor, que ocupava os andares 101, 103, 104 e 105 da Torre Norte, perdeu todos os seus 658 funcionários.

António está sepultado em East Hanover, NJ. Deixou um filho, Ethan, que tem agora 23 anos e uma filha, Alyssa, com 25 anos.

Raymond J. Rocha, 29 anos, era natural de Melrose, MA. Frequentara a Brown University, de Providence, e trabalhara na firma Dean Witter de Boston e tinha começado a trabalhar há pouco tempo na Cantor no andar 105 da Torre Norte.

João Alberto da Fonseca Aguiar Jr., 30 anos, era natural de New Jersey, mas foi criado em Portugal (Carcavelos) e voltara aos EUA já adulto. Trabalhava na empresa Keefe, Bruyette & Woods, com escritórios no 87º andar da Torre Sul. Quando se deu o embate, o pessoal começou a descer escadas, mas no 60º andar Aguiar parou no escritório do Banco Fuji, onde já tinha trabalhado e foi nessa altura, eram 9h03, que o segundo avião embateu entre os andares 77 e 85 da Torre Sul.

Mark Steven Jardim, 39 anos, era vice-presidente da Zurich Schuddler Investments no andar 106 da Torre Sul. Foi uma das 148 pessoas de Connecticut mortas no atentado. Nasceu em Cheshire, que deu o seu nome a um parque e onde é lembrado há vários anos com a Mark Jardim Memorial Jog, prova anual de corta-mato de 5 km. Foi ainda criado o Fundo de Bolsas Memorial Mark S. Jardim e dado o seu nome a um banco do Central Park em New York.

Dennis James Gomes, 40 anos, trabalhava na Torre Sul, na Fiduciary Trust International, que perdeu 97 empregados. Vivia no bairro de Queens, gostava de jazz, cavalos e poker, e fazia quatro viagens por ano a Las Vegas. Tinha casado a 3 de setembro de 2000 com Cindy, que conhecera numa dessas viagens e foi pai pouco antes de falecer.

As outras vítimas portuguesas não trabalhavam no WTC, mas “estavam no sítio errado à hora errada”.

Manuel João da Mota, 43 anos, era natural de Vila Nova de Gaia e já tinha vivido em Moçambique. Trabalhava na empresa Bronx Builders e deslocara-se à Torre Norte para uma reunião com os donos do restaurante Windows of the World, nos andares 106 e 107, que pretendiam fazer obras de ampliação. Segundo o relato de um colega que o contactou pelo telemóvel, Mota chegou minutos antes do avião embater, eram 8h46, entre os andares 94 e 98.

António José Carrusca Rodrigues, 36 anos, natural de Faro, casado, com dois filhos, era polícia na Port Authority



**O português Luis F. Mendes é arquiteto da cidade de New York, começou a trabalhar no dia 11 de setembro na remoção dos escombros do Ground Zero, depois na reconstrução e presentemente é vice-presidente executivo do Museu Memorial do 11 de Setembro.**

of New York e New Jersey, onde era conhecido pela alcunha de Shorty (Baixinho) por causa do seu metro e 90 de altura. Naquela manhã estava de serviço no terminal de transportes da Penn Station na 7ª Avenida, mas recebeu ordens para se dirigir para as Twin Towers e ajudar na evacuação da Torre Sul. Tinha descido aos pisos subterrâneos para ir buscar máscaras e garrafas de oxigénio quando o edifício ruiu.

Rodrigues foi um dos 37 agentes da Port Authority mortos na derrocada. Apenas dois agentes foram retirados vivos dos escombros e o filme “World Trade Center” (2006), de Oliver Stone, narra o salvamento desses homens: o sargento John McLoughlin e o guarda Will Jimeno, interpretados respetivamente por Nicolas Cage e Michael Pena. Rodrigues também é personagem do filme, interpretada pelo ator portorriquenho Armando Riesco.

Carlos S. da Costa, 41 anos, natural de Canas de Senhorim, vivia desde os nove anos em Elizabeth, NJ. Era engenheiro na Port Authority of New York and New Jersey, estava no piso 88 da Torre Sul e foi visto a descer as escadas, mas juntamente com dois colegas foi ajudar a retirar pessoas presas dentro de um elevador e desapareceram todos quando se deu o colapso do edifício. Na série documental “9/11: Um Dia na América”, é lembrada a coragem e altruísmo de pessoas que estavam nas Torres Gémeas e uma dessas figuras é Carlos S. Costa.

Christopher Douglas Mello, 25 anos, era um dos 81 passageiros do avião que embateu na Torre Norte. Era natural de Greenwich, CT, mas foi criado em Rye, NY, onde se realiza anualmente um torneio de golfe em sua memória. Era formado em Psicologia por Princeton e vivia em Boston, onde era analista da Alta Communications, mas adorava poesia e cartoonismo, e o seu sonho era dedicar-se ao cinema de animação.

Houve pelo menos um português que trabalhava no WTC e conseguiu sobreviver ainda hoje não sabe bem como. José Salgado, que contava então 49 anos e vive desde os quatro anos em Newark, NJ, casado e com dois filhos.

Salgado contou à edição portuguesa da revista Seleções Reader’s Digest que trabalhava no First Union Bank no 47º andar da Torre Norte e estava numa reunião com o chefe quando se deu o embate do avião no prédio às 8h46. Os 32 funcionários do banco cobriram o rosto com toalhas de papel molhadas por causa do intenso calor e começaram a descer as escadas. Iam no 22º andar quando ouviram o embate do segundo avião na Torre Sul eram 9h03 e apressaram o passo. No rés-do-chão, quatro saídas estavam obstruídas pelos destroços e duas abertas, uma à esquerda e outra à direita. Quatro funcionários que saíram pela esquerda não sobreviveram, o grupo de Salgado saiu pela direita quando a Torre Sul começou a ruir, eram 9h58, mas escapou.

Salgado testemunhou o horror das pessoas a saltarem da Torre Norte para a morte e num dos casos um homem caiu sobre um polícia e morreram os dois. Naquele dia, Salgado demorou 12 horas (normalmente a viagem são 15 minutos) a chegar a Newark, a mãe já pensava que ele tinha morrido.

Entre os bombeiros que trabalharam na remoção dos escombros do Ground Zero conta-se David Simões, nascido em Brooklyn há 66 anos e filho de portugueses da Mealhada. Quando Simões chegou ao Ground Zero as torres já tinham caído e a realidade foi mais dura do que esperava, apenas foram encontrados 20 sobreviventes e somente 291 corpos foram recuperados intactos.

Frustração idêntica à de Simões foi sentida por Paulo Pacheco, médico que formou equipa no Ground Zero com uma colega do hospital onde trabalhava. Nasceu na ilha Terceira e veio para os EUA com oito meses. Foi criado em Bristol, RI, onde o pai (Frederico Pacheco) tinha uma agência de viagens. Formou-se em Medicina pela Universidade Brown, de Providence e faz carreira em New York. Tem consultório na Rua 56 e é diretor de gastroenterologia do Weill Cornell Medicine, a

faculdade de Medicina da Cornell University.

Sobre o 9/11, Paulo Pacheco, considera que foi um dia horrível: “Só havia bombeiros, polícias, fumo e fogo. Estava cá apenas uma médica que trabalhava comigo no hospital e começámos por tentar encontrar sobreviventes. Estivemos 14 horas seguidas no Ground Zero, ajudámos bastantes bombeiros e polícias, mas não havia vítimas para salvarmos.”

New York foi recuperando pouco a pouco. No local onde se erguiam as Torres Gémeas foram construídos três arranha-céus de escritórios, um deles é o terceiro prédio mais alto do mundo e o mais alto dos Estados Unidos, foi inaugurado em 2014 e recebeu o nome de One World Trade Center. Tem 541 metros de altura, o equivalente a 1.776 pés, altura simbólica alusiva ao ano da independência dos Estados Unidos.

Em 2009 começou a ser construído o 9/11 Memorial Museum, que foi inaugurado em 2014, 13 anos depois dos atentados. O museu são sete andares subterrâneos onde os visitantes podem recuar até ao dia da tragédia. O memorial compreende uma praça arborizada com mais de 200 castanheiros e duas piscinas, no parapeito das quais estão gravados em bronze nomes das pessoas que morreram nos atentados. Pode-se não ir ao museu, mas o memorial é imperdível. A atmosfera é sempre solene, há sempre alguém procurando um nome para deixar uma flor no parapeito.

O homem que dirigiu a construção do memorial e do museu é o arquiteto português Luis F. Mendes, natural de Lisboa, freguesia do Castelo. Chegou a New York em 1974 com 15 anos, para se juntar aos pais. Tirou arquitetura no Pratt Institute e é diretor do departamento de Projetos Especiais de New York, especializado em emergências como a construção de hospitais para pacientes de Covid-19 ou a reconstrução do furacão Sandy. Logo no dia 11 de setembro, Lou Mendes, como é conhecido em New York, foi chamado a coordenar as operações de limpeza do Ground Zero removendo 1,8 milhão de toneladas de escombros, chefiou depois a equipa responsável pela reconstrução e hoje é vice-presidente executivo do Museu Memorial.

Mendes disse um dia numa entrevista que chegou a haver 200 portugueses a trabalhar em empresas envolvidas na reconstrução do WTC e uma delas foi a EE Cruz & Company, de Edward Cruz (natural de Cantanhede), que começou por trabalhar na remoção dos escombros e, em 2003, fez as fundações do memorial, da estação do metro e do Vehicle Security Centre, num contrato de 20 milhões de dólares.

A Torre 4, de 72 andares, inaugurada em 2014 e onde funciona a sede da Port Authority of New York and New Jersey, foi construída pela Rogers and Sons, empresa fundada nos anos 70 pelo português Acácio Rodrigues com os três filhos, Manuel, António e José, todos naturais de Arcos de Valdevez e cujo logotipo é o escudo português.

Dos mortos no 9/11, 206 eram naturais ou residentes em Massachusetts e os seus nomes são lidos em cerimónia realizada a 11 de setembro na State House, em Boston e durante a qual é atribuído o Madeline Amy Sweeney Award for Civilian Bravery. Amy, 35 anos, morava em Acton, era comissária de bordo do primeiro avião da American Airlines que embateu na Torre Norte e teve coragem de telefonar para os serviços da companhia em terra e fornecer informações sobre os cinco sequestradores que foram úteis ao FBI.

Em 2001, Massachusetts criou o Prémio Madeline Amy Sweeney por Bravura Civil atribuído pela primeira vez em 11 de setembro de 2002 ao açoriano Tiago Medeiros, que emigrara em 1975 para Fall River com mulher e quatro filhos.

Medeiros trabalhava no turno noturno de uma fábrica e na madrugada de 14 de outubro de 2001, regressava a casa quando viu que um carro saía da estrada 24, em Freetown, capotara e estava em chamas. Ignorando as chamas, Medeiros correu para o carro sinistrado e retirou a condutora que ficara presa dentro do carro.

Em 11 de setembro de 2014, o Prémio Sweeney voltou a ser atribuído a um lusodescendente de Fall River. No dia 6 de julho de 2013, Michael de Sousa, operador da máquina municipal de varrer ruas, descia a Columbia Street conduzindo a sua máquina quando viu chamas saindo das janelas do restaurante Sagres. Sousa entrou no prédio em chamas e acordou os inquilinos.

Já agora recorde-se que, em 2001, enquanto polícias e bombeiros trabalhavam na remoção dos escombros do Ground Zero, a Grand Street Deli foi a única loja do Soho a manter-se permanentemente aberta durante duas semanas e oferecendo sandes, café e água aos polícias e bombeiros que trabalhavam nas buscas. A Grand Street Deli é uma mercearia tradicional de bairro, onde uma bandeira portuguesa sobre a porta não deixa dúvidas quanto à nacionalidade das donas, as irmãs Alcina Tiago e Rosalina Branco, naturais do Minho. Dos dias do 9/11 ficaram as memórias e os agradecimentos da Polícia de New York numa placa que está afixada na parede atrás do balcão.



# A quem interessa eleições antecipadas



CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Após a audição dos partidos sobre as propostas do Plano e Orçamento para o próximo ano, perpassou pelo Palácio de Santana, mais uma vez, o fantasma das eleições antecipadas.

O tom duro das críticas à governação, mesmo por parte dos pequenos partidos que apoiaram a coligação, deixa antever que a discussão parlamentar em Novembro vai ser muito tensa.

A quem interessa eleições antecipadas a um ano do fim desta legislatura?

Quem se opõe à coligação reza para que as eleições fossem já hoje, por uma razão muito simples: o calendário eleitoral é francamente favorável a José Manuel Bolieiro e à coligação.

O ano que aí vem, de ciclo eleitoral para as regionais e europeias, é crucial para a aplicação de fundos comunitários, do PRR e do novo Orçamento de Estado.

Interromper a aplicação destes instrumentos é colocar em perigo muitos investimentos programados, da ordem das centenas de milhões, que nunca poderiam ser desenvolvidos com um governo a gerir duodécimos.

Vejamos quais são os perigos.

O PRR, a tal “bazuca”, tem todo o ano de 2024 pra ser executado, até 31 de Dezembro de 2025.

Se não o executarmos, o mais certo é que Bruxelas nos obrigue a devolver as verbas, porque tem sido esta a política comunitária nos últimos anos quanto ao não executado.

É que a Comissão Europeia nem dá hipóteses de se equacionar um prolongamento de prazos de execução, até porque já foi dada uma oportunidade de reprogramação.

Não é por acaso que esta segunda-feira, em Ponta Delgada, o Presidente da Comissão Nacional de Acompanhamento do PRR, Pedro Dominginhos, alertou que é preciso celeridade na aprovação de projectos.

Toda a gente se queixa, mesmo a nível nacional,

da fraca aprovação e execução do PRR.

Interromper este ciclo seria a morte do artista.

À semelhança do que aconteceu na República com a crise política da ‘geringonça’, as eleições antecipadas adiaram o início dos fundos 2030 em um ano, pelo que uma crise semelhante nos Açores seria a perda irremediável do PRR e o mergulho numa profunda crise económica sem precedentes.

É que os fundos vão trazer aos Açores 580 milhões de euros, a dotação inicial à responsabilidade dos Açores, mais 64 milhões que a região garantiu de novas verbas da reprogramação e ainda 50 milhões que a República nos cedeu dos 117 milhões de gestão nacional, para fazer face a aumentos de custos.

Em resumo, só do PRR, teremos 694 milhões de euros para executar até final de 2025.

Se isto já é um desafio gigantesco para executar em dois anos, imagine-se o que seria com um ano perdido sem Orçamento Regional e com um governo de gestão a duodécimos...

Em condições normais, se calhar já vamos atrasados, abrandar este ritmo de investimento em todas as ilhas, na ordem dos 250 milhões ao ano, então seria um desastre.

É claro que tudo isto não valida que o Plano e Orçamento de 2024 tenha que ser aprovado como se fosse um cheque em branco, mas é bom que os partidos façam uma reflexão séria sobre as consequências para os Açores e famílias açorianas se uma crise política afectar irremediavelmente a aplicação do enorme envelope financeiro posto à nossa disposição.

Obviamente que a coligação vai apostar tudo neste discurso, porque lhe interessa montar este clima de alerta para a instabilidade agravada de uma crise política, deixando nas mãos dos restantes partidos a responsabilidade da aprovação ou não dos documentos.

A anteproposta do Plano será enviada ao CESA e aos Conselhos de Ilha até ao final de Setembro e a proposta de Orçamento e Plano deverá dar entrada no parlamento regional até ao fim de Outubro.

Na melhor das hipóteses teremos os documentos debatidos, votados e publicados em Novembro, para começar a preparar os investimentos logo que comece 2024, sem demoras.

Com este manancial nas mãos, interessa à coliga-

ção permanecer mais um ano no poder, para poder distribuir os fundos comunitários a seu belo prazer.

À oposição interessa eleições quanto antes, para não dar oportunidade à coligação de meter a mão na ‘bazuca’ europeia.

O dilema é que ninguém se atreve a assumir uma crise e é por isso que está explicada a ausência de qualquer moção de censura no parlamento.

O deputado do PAN, Pedro Neves, já veio lembrar que os partidos que quebraram a ‘geringonça’ nacional foram altamente penalizados pelo eleitorado, dando a maioria absoluta a um António Costa vitimizado.

O recado está dado ao IL e Chega, já que o deputado independente, Carlos Furtado, também vai dizendo que é adepto das legislaturas até ao fim.

De resto, a haver eleições antecipadas nunca seriam este ano, quando muito atiradas para o fim de janeiro, instalação do parlamento e governo em Fevereiro, debate e aprovação do programa do governo em março e só depois disto novo Plano e Orçamento. Seria um ano económico perdido.

O mais racional será os partidos próximos da coligação efectuarem várias rondas de negociações para tentar sair da contenda com alguma coisa que possa mostrar aos seus eleitores.

Negociar os dois documentos com o governo, apresentando propostas com alguma sensatez, não é nenhuma submissão, mas um acto de responsabilidade e de lucidez política.

Nos próximos meses vamos ter, portanto, dias agitados na política regional, como, aliás, se vai notando pela intensificação da vida partidária na rua.

À coligação interessa que os partidos da oposição, especialmente o PS, radicalizem o discurso, como têm feito, nos últimos tempos, alguns responsáveis socialistas, em contraponto com o discurso da “estabilidade”, “coesão” e “paciência” de Bolieiro.

De resto, as eleições açorianas, a verificarem-se daqui a um ano, vão estar muito condicionadas pelos resultados na Madeira, no próximo dia 24, e pelas europeias do próximo ano, a 9 de Junho.

Estes resultados eleitorais vão ajudar a definir muitas das estratégias das forças políticas na nossa região.

## Breves lembranças do “Paz e Sossego”

Entrava-se no “Paz e Sossego” para saciar o desejo...

Situada na Rua dos Canos Verdes, em Angra do Heroísmo, “Paz e Sossego” foi a mais castiça casa-de-meninas da ilha Terceira, sendo rota de aventuras e porto de abrigo de uma clientela variada: senhoras respeitáveis, comerciantes, funcionários públicos, magalas do Castelo, operários, pescadores, caixeiros-viajantes e até americanos da Base das Lajes. Várias gerações de jovens virgens passaram por lá e foi ali que *perderam o cabaço*...

“Paz e Sossego” era um convite à erótica reverência, aos desejos libidinosos e às promessas de gozo carnal... E, diga-se em abono da verdade, nem sempre houve *paz* naquele *sossego*... Que o diga a vizinhança e que o diga, se acaso ainda é vivo, algum dos polícias que ali eram chamados para pôr cobro a cinematográficas cenas de pancadaria em dias em que a soldadesca recebia o pré...

Nas lânguidas noites de lua cheia, os rapazolas espreitavam, enlevados e com palpitações ansiosas, à porta do “Paz e Sossego” – para ver as “mulheres da vida”, que davam lascivas beijocas nas nuças de homens sem rosto. Elas, olhares langorosos, ombros nus e braços roliços, desabotoavam as camisinhas



CRÓNICA DAS  
ILHAS DE BAIXO

Victor Rui Dores

de rendas, ostentavam peitos fartos e arquejantes, eriçavam as mangas das blusas e ofereciam os braços a clientes deleitados.... Estes, repoltreados nas velhas cadeiras, fumavam “Santa Justa”, e bebiam cerveja. As concubinas fumavam placidamente e bebericavam copinhos de anis, passeando-se, lânguidas e vaporosas, de mesa em mesa. Pairava ali uma atmosfera de intimidade entre o fumo, risadas sonoras e conversas intermináveis...

Ninho de tantas alegrias, lugar de descobertas, encantos e desencantos, “Paz e Sossego” rimava com noites de copos, emanações de perfumes (elas), exalações de suor (eles) e, sobretudo, entretenimento. Ali se aprendia a arte de sedução. À luz mortíça, escutavam-se conversas de homens enlanguescidos, solicitações de ternura e gemidos de volúpia: “Mostra lá, não te armes em fina...”; “Faz-me lá a vontadinha”...;

“Vá lá, filha, tu sabes que tem de ser”; “Ai coisinha mais fofa”; “Consolozinho da minha alma”...

Elas, encenando volúpia, faziam boquinha, afectavam intimidades expansivas, respondiam aos clientes com contactos lascivos de joelhos e mãos, davam risadinhas, trocavam segredinhos e amabilidades com beijinhos chilreados e vagas carícias... Eles, feições avinhadas e barriguinhas salientes, examinavam, líbricos e excitados de desejo, os decotes triunfantes, as pernas e os quadris das mulheres e davam-lhes palmadinhas ternas nos rabiosques a que elas correspondiam, compassivas, com inesperrados gritinhos...

Foi pelos anos sessenta que um decreto do velho Estado Novo mandou fechar, de forma inglória, a porta do “Paz e Sossego”. Mágoas tamanhas e foi o *lockout* da mais velha profissão do mundo. Com o tempo, outros lupanares abriram portas e outras concupiscências foram partilhadas...

Mas o propósito desta crónica é homenagear a memória das mulheres do “Paz e Sossego”, essas operárias do prazer que tanta e tão honesta consolação proporcionaram à carne e ao espírito de muitos terceirenses e de outros açorianos...



## A Guardadora de Livros



CRÓNICAS DE LISBOA

Serafim Marques

Dizer que ela era uma criança sobredotada, seria um exagero. Era, antes, uma criança muito curiosa e interessada pelas matérias escolares e que estava sempre rodeada de outras crianças que não lhe invejavam a sabedoria, mas sim aproveitavam para tirarem dúvidas das matérias com ela. Desde muito cedo, o seu amor pelos livros era evidente. Lia tudo que podia e quem queria vê-la, era na biblioteca da escola. A sua curiosidade crescia com a idade e, nos graus seguintes do programa escolar, mantinha o fascínio pelos livros e não se limitava a ler apenas aqueles que faziam parte das leituras obrigatórias de cada disciplina escolar. Concluída a formação escolar, para acesso à faculdade, não teve dúvidas em dizer aos pais que queria ser “guardadora de livros” e, apesar da tentativa de dissuasão dos pais, que sonhavam para a sua filha uma carreira na advocacia, escolheu uma Faculdade que ministrasse a formação que lhe permitisse realizar o seu sonho desde criança. Na posse do seu diploma universitário de bibliotecária, candidatou-se a um lugar na biblioteca da sua cidade, mas, pelo seu brilhantismo na frequência do curso, recebeu um duplo convite para lecionar na faculdade que a formou. Aceitou, embora o seu maior sonho era ser “guardadora de livros”, pelo que aceitou as duas funções. Podia, assim, transmitir também aos seus alunos os saberes, mas acima de tudo, o amor pelos livros.

Contudo, sonhava com os tempos de infância e da adolescência, quando frequentava as bibliotecas das escolas, mas também as municipais. Era ali, naquele ambiente a “cheirar a livros” que ela queria realizar os sonhos e ser feliz. Candidatou-se ao lugar vago na biblioteca da sua freguesia e a felicidade que sentia era grande. Iria voltar, agora com outra idade e conhecimentos, a um lugar que lhe despertou o amor pelos livros. Entusiasmada, abraçou o projeto com alma e coração. Queria “falar” com os livros, conhecer cada um, como se fosse uma pessoa, e depois interagir com os leitores e despertar nos mais jovens o gosto que nela nascera bem cedo. Ajudar à escolha de leitura, sugerir e dialogar com cada um porque ela sabia que a leitura não deve ser um ato que se feche na última página de cada obra. A riqueza da leitura está muito na partilha que pode ser feita com os amigos, os leitores, individualmente, ou membros dos “Clubes de Leitura”. Os frequentadores da “sua biblioteca” eram heterogêneos, mas ela sabia que tipo e conteúdo

de livros deveria sugerir ou aconselhar na leitura. Faria com que cada um sentisse que ela era uma amiga que estava ali para despertar hábitos de leitura, principalmente nos grupos de crianças ou jovens das escolas da cidade. Sentia-se retribuída por ver neles o resultado da sua dedicação. Não tinha filhos, e, talvez por isso, tentava “compensar” essa solidão, por opção, com a envolvimento com as crianças, porque, infelizmente, os mais velhos foram deixando de frequentar a biblioteca em números anteriores. Eram, agora, outras as motivações dos jovens e dos adultos que deixaram de ver nos livros a fonte onde bebiam e colhiam os ensinamentos e alargavam os seus horizontes do saber. Os computadores e os telemóveis passaram a ser os maiores inimigos dos seculares livros. Assim, a leitura, apesar das múltiplas edições de livros, (**“tudo quanto ficar escrito não será absolutamente nada de científico. Será exatamente nem científico nem falso, ao mesmo tempo”**) está num acentuado decréscimo, aumentando a iliteracia e que, mal gradamente, o ensino escolar, numa crise que se instalou há algumas décadas, não ajuda a inverter essa tendência, mas, acima de tudo, combater a iliteracia, porque **“o idioma, escrito ou na sua oralidade, é a maior fortuna de um povo. Ele é a instrução dum povo. A outra, é a sua educação”**.

Agora, ela sabe que longe vão os tempos em que até havia “carrinhas bibliotecas” itinerantes e que levavam os livros aos mais recônditos lugares deste país, porque a sede de aprender, lendo, era grande. Quase nem havia televisão... e ainda existem algumas carrinhas, mas são já muito poucas. (**“Entrei numa biblioteca e pus-me a contar os livros que há para ler e os anos que terei de vida, não chegarão. Não duro nem para metade do espólio livreiro”**).

Por este desvio de consumo da cultura estar em crise, ela já não sente o mesmo entusiasmo que a levou “pelo caminho dos livros”, mas continua, mesmo assim, a sentir uma grande paixão pelos livros e uma grande nostalgia por aquela que tem sido, durante quatro décadas, a sua “casa dos livros” e de que ela ainda é a sua guardadora. Ela personifica que há profissões apaixonantes, mas, para isso, é fundamental que possamos ter a possibilidade de escolher a profissão onde, para além de sermos competentes, tenhamos a possibilidade de nos realizarmos nela. “Escrever é falar consigo mesmo, para que alguém nos entenda”, mas, (**“quando eu nasci, as frases que hão-de salvar a humanidade já estavam todas escritas, só faltava uma coisa - salvar a humanidade”**). Palavras há muitas, diz o povo, mas faltam ações, sob pena de não salvarmos a humanidade. Os dramas perpassam, pelos nossos olhos, minuto a minuto. Assoviar para o lado?

## SRI JADAY PAYENO - plantador de árvores



CIRCUNSTÂNCIAS

Eduardo Bettencourt Pinto

**No fundo, no coração molecular da vida, nós e as árvores somos essencialmente idênticos.**

- Carl Sagan

O metal dos carros, à entrada das casas, refulge. Alguns deles parecem novos. Muitos, de luxo, são de carteiras da classe-média alta. Os donos cuidam deles com esmero. As caixas de metal (como lhes chamo) testemunham do estatuto económico dos seus proprietários, da sua visibilidade e certificado de sucesso. Os veículos, em certas mentes, não representam apenas meios de transporte. Dão brilho ao ego, alardeiam estatuto de prosperidade e prestígio.

Em preocupante contraste, nos canteiros ladeando os preciosos veículos, agonizam plantas por falta de água. Flores e árvores de pequeno porte. Esta evidente indiferença pela Natureza, chocante e cruel, é como ter um sem-abrigo à nossa porta. Passamos por ele sem ver sede e fome nos seus olhos. Está ali, sentado entre os despojos da sua vida. A sua vulnerabilidade e pobreza não nos incomoda. O mesmo acontece com as plantas às quais sonhamos a existência, por incúria, preguiça e chocante apatia.

Ao contrário deste cenário descobrimos, com agrado e esperança, Sri Jaday Payeno. É conhecido como *Mr. Forest Man of the World* porque planta árvores há mais de 58 anos.

Anda descalço, munido de um machete artesanal. Num cesto de vimes, com alças altas, transporta as minúsculas árvores que planta diariamente. Já cobriu, sozinho, uma vasta área: 22 km<sup>2</sup> onde vagueiam tigres, elefantes e búfalos.

Payeno vive em Majuli, Índia, no estado de Assam. Magmar é a vila principal. Sendo a maior ilha fluvial do mundo, está localizada a Norte pelo rio Subansiri e a Sul pelo Brahmaputra. Há 100 anos cobria uma extensa área de 1000 km<sup>2</sup>. Devido à erosão, tem vindo a decrescer substancialmente. A ilha perdeu 60% do seu território, estando agora reduzida a cerca de 400 km<sup>2</sup>.

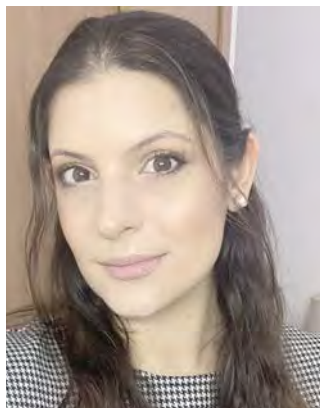
O impacto negativo na sua população tem sido drástico. Tufani An Sati, um residente de longa data, já mudou de casa 8 vezes. Explica à jornalista Sophie Fournon, no programa *The Island Diaries*, as vicissitudes a que estão sujeitos por viverem num sítio tão vulnerável e susceptível de um dia vir a desaparecer, caso não haja uma eficaz intervenção humana.

Em oposição ao sortilégio do materialismo sem medida ética do primeiro mundo, e de uma nova cultura que se ufana na defesa dos seus privilégios à sombra de direitos desprovidos de obrigações, Payeno curva-se sobre a terra. Tenta, todos os dias, com esforço e abnegação, plantar as raízes e a consciência de um novo mundo. Este está demasiado sufocado pela incongruente acção dos homens e pela sua incomensurável indiferença.

Estou com Payeno.

## “Minuto do Património”

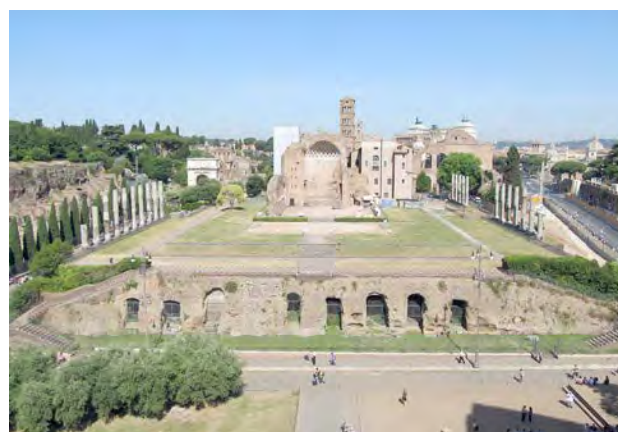
• Creusa Raposo



**Sabia que...**

**... o Templo de Vénus em Roma foi construído pelo imperador Adriano**

**(76-138)? Foi um dos maiores templos construídos na capital do Antigo Império Romano.**



**“Se quer prever o futuro, estude o passado!”**

(Confúcio)



## Cultivar Esperança



**CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA**  
Luciano Cardoso

É, sem dúvida alguma, das palavras mais lindas que pronunciamos neste mundo. E que suave nos soa ela em português. Harmoniosamente apoiada em quatro leves sílabas, arranca-nos um saboroso sorriso, ao soltámo-la no ar. Sente-se bem à solta pelos ares e lá vai sobrevoando continentes, abraçando culturas, ignorando barreiras, desbravando ilusões, estimulando inúmeras almas ao fazer ferver um sem fim de corações. Um coração, sem ela, sujeita-se a murchar moribundo e pode correr sério risco de vida. Uma vida sem ela... bem, o melhor é nem imaginarmos uma vida sem ela a acenar-nos, sorridente. Esperança é o que nos faz sonhar e querer ir sempre um pouquinho mais além, vivendo em busca de algo melhor.

Ver um homem de 86 anos de idade, já a precisar duma cadeira de rodas e com a sua saúde bastante precária, assumir-se como “peregrino da esperança”, fará certamente franzir muita testa pasmada ao topar tal ousadia. Alguém até lhe dirá, “ó velhote, porque não te acomodas em casa e deixas essa ilusória liderança da esperança para os mais novos...?” O problema é que Francisco, apesar da sua avançada idade, não se considera um velho... em espírito, tá claro. E o que vimos recentemente difundido de Lisboa, na magnífica semana celebrando as Jornadas Mundiais da Juventude, prova isso mesmo. São os mais novos que o tem como um ídolo. Mais de um milhão de jovens, aglomerados nas margens do rio embelezando a nossa formosa capital, não se cansaram de ecoar com vivo entusiasmo, “Francisco é o Papa da Juventude”. Arrepiante, no bom sentido da palavra, é o adjetivo que me salta à mente, sempre que a televisão nos mostrou aquele imenso mar de gente vinda de todos os cantos do globo. Impressionante, poderia ser outro adjetivo adequado no descrever a forma ordeira como um magnânimo evento desta natureza decorreu sem incidentes de maior a registar. Talvez o segredo esteja no simples facto de

que ninguém supera Portugal e os portugueses em termos de sã hospitalidade. As pessoas sentem-se em casa e o evento foi um sucesso elogiado por todo o mundo.

Os desafios aumentam neste nosso conturbado globo incapaz de se livrar da estupidez da guerra, da vergonha da fome, do flagelo da miséria e demais porcaria de políticas poluídas por políticos desonestos persistindo em desiludir tantos jovens desesperados por líderes (sem pés de barro) que os inspirem. Por isso, vieram de muito longe juntarem-se aos de mais perto para estarem com o “velhote” que os faz sentir bem. Que eu saiba, ninguém se sente mal na companhia deste Papa, por se tratar dum ser humano que cativa quem o rodeia e não só. À distância, também nos deixamos seduzir pela pessoa humilde e pela mensagem vibrante, tanto no domínio religioso como na dimensão humanista do seu discurso unificador, convidando-nos sempre a revermo-nos ao espelho da nossa frágil condição humana. Nesse aspeto, sublinharia apenas aquele pertinente pensamento que nos faz pensar duas vezes... (porque ninguém é mais do que ninguém) ... “ninguém se julgue no direito de olhar outra pessoa de cima para baixo, a não ser para ajudá-la a levantar-se”.

Há muito feio bota abaixo neste desajustado mundo de múltiplas misérias, infelizmente, por parte de gente armada em mais inteligente, mas incapaz de se desfazer dos seus tolos complexos de sonsa superioridade. Muitos discretos (ou discretas) desta vida, demasiado focados no seu luzidio umbigo intelectual, bem que tentaram minimizar a significância positiva deste pacífico encontro de boas pessoas provenientes de todos os quadrantes terrestres, ao preferirem insistir na tecla negativa do que vai mal na Igreja e que não é segredo nenhum. Mas, ainda bem que os jovens sensatos e sedentos de respostas animadoras às suas mais prementes ansiedades, fartos da malquerença d’ouvir falar para denegrir, preferem focar-se na esperança que lhes oferece quem lhes fala para o fundo do seu coração aberto à simples linguagem do amor como remédio sagrado para aquele mundo que procuram ajudar a construir alicerçado em paz sã.

De nada serve a paz podre do mesmo fracalho faz de conta e vamos adiante. Quem defende cinicamente que estes coloridos acontecimentos, sempre muito abundantes de paleio floreado, nada mudam,



tem o seu incómodo ponto de vista que não deve ser ignorado por completo. Porque o mais difícil e importante é passar-se das palavras à ação capaz de operar depois as mudanças desejadas. Do lado de cá do Atlântico, através dum colorido écran televisivo, tentei ver em muitas dessas palavras sementes serenamente semeadas nas margens dum manso rio desaguando-me na alma sublimes sensibilidades que, confesso, não consigo bem descrever. Sei apenas que me fizeram sorrir e até emocionar, sobretudo encantado com o fantástico acolhimento por todos sentido naquele nosso formoso jardimzinho à beira-mar plantado. Oxalá a maioria dessas sementes possam trazer frutos duma diferença que se pretende para melhor nas vidas concretas desta stressada geração dos nossos filhos e netos a enfrentarem desafios de veras perturbantes.

Por mim, e por muita boa gente da nossa já cansada geração, só nos resta esperar que este espetacular evento, reunindo quase todas as bandeiras do mundo, possa servir de ponte sólida da esperança que se precisa cultivada nos tensos tempos que atravessamos dominados pelo desânimo de vermos os seres humanos incapazes de se entenderem e conviverem sem se agredirem constantemente. É pena, mas trata-se duma triste realidade a que não podemos fugir. Tal como o simpático Papa Francisco também não foge aos sérios problemas que enfrenta a sua nossa Igreja, abordando-os com a profunda humildade de chegar mesmo a pedir repetidamente perdão – um gesto que, para mim, fala bem por si e me dispensa aqui mais palavras. A não ser que me permitam reforçar, uma vez mais, essa que me serviu de tónica a este já longo texto – acentuando – com líderes respeitados como este carismático Sumo Pontífice – “enquanto há vida... há esperança.” Vale a pena cultivá-la.

## John Medeiros: a arte luso-americana da joalheria



**CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS**

A comunidade lusa nos Estados Unidos da América (EUA), cuja presença no território se adensou entre o primeiro quartel do séc. XIX e o último quartel do séc. XX, período em que se estima que tenham emigrado cerca de meio milhão de portugueses essencialmente oriundos dos arquipélagos da Madeira e dos Açores, destaca-se hoje pela sua perfeita integração, inegável empreendedorismo e relevante papel económico e sociopolítico na principal potência mundial.

No seio da numerosa comunidade lusa nos EUA, segundo dados dos últimos censos americanos residem no território mais de um milhão de portugueses e luso-americanos, destacam-se vários percursos de vida de compatriotas que alcançaram o sonho americano (“the American dream”).

Entre as várias trajetórias de portugueses que começaram do nada na América e ascenderam na escala social graças a capacidades excepcionais de trabalho, mérito e resiliência, destaca-se o percurso de sucesso de John Medeiros, uma das figuras mais proeminentes da comunidade luso-americana no campo da joalheria.

Natural de Lomba do Carro, concelho da Povoação, ilha de São Miguel, João Medeiros emigrou em 1969, com seis anos de idade na companhia dos pais e quatro irmãos, para Providence, capital e cidade mais populosa do estado norte-americano de Rhode Island, onde existe uma gran-

de comunidade de portugueses vindos em grande parte do arquipélago dos Açores, na demanda de melhores condições de vida.

O trabalho, o esforço e a resiliência, valores coligidos no seio familiar, impeliram desde cedo o jovem povoacense a trabalhar em vários ofícios no território norte americano, sendo que no decurso da década de 1970 entrou pela primeira vez no mundo das joias, como supervisor e responsável por cerca de meia centena de funcionários numa fábrica da especialidade.

A paixão pela arte da joalheria, a capacidade de trabalho singular, e a experiência acumulada e reconhecida na área, capacitaram o emigrante açoriano a criar a sua própria empresa de joias amalgamada na inesgotável inspiração de John Medeiros.

Através da valorização da joalheria portuguesa, a que não são alheias as constantes e referências e motivos artísticos alusivos aos Açores, de mãos dadas com um design contemporâneo, John Medeiros ao perceber cada joia como uma peça de arte, única e irrepetível, além de ter elaborado trabalhos para marcas reconhecidas como a Gucci, afamada casa de moda de luxo italiana, desde o ocaso do séc. XX que apenas labora para sua própria coleção de joias, a “John Medeiros Jewelry Collection”, produzida desde a conceção até à conclusão em Providence, Rhode Island.

Com cerca de meia centena de colaboradores, e mercados diversificados dentro e fora dos Estados Unidos, o emigrante açoriano continua até aos dias de hoje a reinterpretar a arte milenar da joalheria, desenvolvendo num trabalho de pesquisa e criação, peças que aliam tradição e modernidade. O seu trabalho articulado e minucioso, respeitando a técnica tradicional e um processo criativo de design de excelência que não olvida as raízes, catapultou-o atual-



mente uma das figuras mais proeminentes da comunidade luso-americana no campo da joalheria.

A trajetória de John Medeiros marcada pelo mérito e pela inovação, concorreram para que há poucos anos fosse distinguido como sendo um dos dez “Portugueses de Valor de 2021,” no âmbito da iniciativa, que tem o Alto Patrocínio do Presidente da República, anualmente dinamizada pela revista da diáspora Lusopress, um relevante meio de comunicação social da comunidade portuguesa em França.

Uma das figuras mais consideradas e respeitadas da comunidade portuguesa em Rhode Island, onde residem mais de 90 mil luso-americanos, na sua maioria oriundos dos Açores, o percurso de vida inspirador e persistente John Medeiros, profundamente comprometido com a família e o torrão arquipelágico, relembra-nos a máxima da escritora e filósofa francesa Simone de Beauvoir: “É na arte que o homem se ultrapassa definitivamente”.



## Os Rapazes da Rua (6)



**REPIQUES DA SAUDADE**

Alfredo da Ponte

Qualquer coisa com pontas maliciosas para fugir da rotina podia surgir com um simples indivíduo. Mas nada melhor do que uma partilha de dois ou três. Com quatro já seria um pouco arriscada, mas às vezes a companhia de cinco, ou mais, paria surpresas divertidas e cheias de graça.

Quantas vezes o João foi fazer mandados e nunca deu conta dos recados? É que, passando por este ou por aquele lugar encontrava situações que o convidava a entrar. Nelas se metia, esquecendo os seus deveres, sabendo perfeitamente que era bem merecida uma sova, aceitando-a com a maior naturalidade.

Pobre José Luís, com a perna quebrada, sentado no chão, no passeio, que uma pessoa de moderadas dimensões ocuparia por completo, de costas apoiadas na parede da sua casa, e o membro vestido de gesso por cima da valeta. A certa altura passaram três amigos da onça, de onde se destacou o Francisco das Ovelhas, que não pensou duas vezes antes de pular em cima da perna partida.

A gritaria dolorosa e choradeira foi tão alta que se ouviu na Rua da Ribeira. Depois vieram as línguas das tias, dizendo pragas que misericórdia. Mas os três coriscos já estavam bem longe, e não deixaram rasto.

O osso voltou a quebrar no mesmo sítio. Rapaz para o hospital.

Depois, já se sabe, tiveram um ajuste de contas, que segundo se sabe, dificuldade de pagar não houve. O hospital era da Santa Casa da Misericórdia e o Governo era de Marcelo Caetano, herdado de Oliveira Salazar. Rapazes!... O diabo nunca quis nada com eles. Estão mal um dia; no outro, são grandes amigos.

Dias depois o José Luís arranhou umas muletas, para andar por aqui e por ali, conseguindo meter-se com certas companhias, incluindo a do Francisco das Ovelhas, que lhe tinha quebrado a perna, em algumas caminhadas de rua. Aventuras de ribeira ou de mar, nada. Muito menos apanhadas, escondidas, pula-paredes, e as outras demais brincadeiras que faziam um menino ser um rapaz da rua. Mas podia ir com este, ou com aquele, para se distrair, mantendo, assim, a perna fora da valeta, e do perigo que representava no desejo de alguém lhe querer pular em cima.

Num daqueles dias, enquanto acompanhava o Francisco e o Gonçalo, andando lentamente, o diabo do Francisco teve a ideia de bater numa porta, de ris, e fugir. Já se sabe que o Gonçalo também desatou a correr, ficando José Luís à rasca, andando de muletas o mais rápido que podia, que nunca passou de: vinte e nove, trinta; vinte e nove, trinta...

Depois desta cena veio o gozo dos rapazes quando viam o José Luís:

*Vinte e nove, trinta; vinte e nove, trinta.  
Hoje é quarta, amanhã é quinta!  
Vinte e nove, trinta; vinte e nove, trinta.  
Abaixa a mão e guerra na pinta!*

No outro dia tivemos oportunidade de assistir à passagem de uma procissão, que nos fez saltar da memória recordações da infância e da juventude. E veio mesmo a calhar ter presenciado a saída do cortejo de um músico apressado, à pro-

cura de uma parte para urinar.

Era frequente ver isso nas Ilhas. Na América, pelo menos nos últimos quarenta anos, nunca presenciámos idêntica situação. Mas isso não vem ao caso, porque esta lembrança levou-nos ao fundo das memórias, recordando as famosas mijadelas que se dava da Ponte dos Oito Arcos para o Vale do Paraíso, muitas vezes fazendo competição entre os rapazes, para ver qual era o repuxo que ia mais longe.

Num dia de vento era necessário escolher o lado da ponte para realizar tais façanhas, porque se a corrente de ar não fosse favorável o jato seria mais curto, e se soprasse em direção contrária haveria de nos prejudicar.

Uma vez tivemos o privilégio de participar num batismo de roupa lavada, exposta a secar em cima de pequenos arbustos. As lavadeiras de ribeira tinham uma técnica formidável em estender a roupa lavada, presa nas silvas.

Naquele dia, estando expostos três lençóis brancos aos banhos de sol, na ponte passaram três malvados, e fizeram questão de gravar neles as suas assinaturas. Ainda hoje estamos por saber como a letra A foi tão bem escrita! Esta coisa dos Açores serem um arquipélago de escritores, como alguém diz, não é nada novo. É que, naquele tempo, nas escolas escrevia-se com lápis de pedra, lápis de papel, giz e caneta de pena (a esferográfica foi mais tarde), e nas ruas até se escrevia com a pomba!

Este assunto de mijadelas em partes públicas tem muito que se lhe diga, e decerto haverá muita gente que de chichi faz estórias para contar. Porém, não deixa de ser curioso o facto de invadirmos o sentimento de superioridade quando se mija em cima de alguém, ou em cima de pertenças alheias. Aquela ponte dos oito arcos era propícia para estas façanhas. Coisas de rapazes. Rapazes da Rua!

Concluimos as mijadelas de ruas e pontes, recordando que bem novos os rapazes da rua aprendiam a mijar contra a parede. Uma herança cultural de cães e pessoas, praticada pelos bêbados com suas respetivas cadelas. As paredes de um mau vizinho quase sempre atraíam estas descargas, e outras ainda piores.

Com o tempo contado fazia-se chichi andando, criando arte no solo e nas paredes, com letras e desenhos. Há também quem chame os Açores de Arquipélago de Artistas. E nas fontes públicas, quando funcionavam, experimentava-se a falsa sensação de sentir o líquido percorrer o corpo sem nele ficar retido. Ou seja: tanto entrava, como saía. Bebia-se e mijava-se ao mesmo tempo.

Também era costume da rapaziada meter toda a gente a urinar sem vontade. Bastava um apertado dizer: "Quem não mija é corno", e logo, os outros tanta força faziam para deixar sair uma pingui-nha, porque nenhum rapaz queria ser corno. Para um rapaz, esta coisa de ser corno teria o mesmo significado de "paneleirim".

Já, agora, e para terminar (juramos que vamos terminar), regista-se aqui um célebre chichi, feito à luz do dia, de cima do pedestal da estátua de Gaspar Frutuoso, que se encontra nos nossos dias no Largo da Cascata (ou de Gaspar Frutuoso), em frente à igreja Matriz:

Decorria o ano de 1978, e a estátua do pai da história açoriana já dava polémica antes de ser inaugurada. Base montada no topo da primeira escada da Matriz. Protestos contra a localização. Uns queriam mais ao lado, outros mais acima, alguns mais abaixo, nada se resolvia, e a estátua nunca era lá colocada. Costumes da terra, infelizmente.

Num certo dia, um rapazinho subiu ao pedestal, fez-se de estátua, e urinou em público. Quando a polícia chegou ao local já estava o rapaz aliviado e

bem longe daquele sítio.

Convém lembrar que esta estátua, pelas nossas contas e memórias já conheceu três assentos: o primeiro, no referido local, em cima da primeira escada; o segundo, praticamente nas traseiras da igreja, virada para a Rua Prior Evaristo Carreiro Gouveia, encostada ao jardim do adro, onde costumávamos namorar, em 1982; e o terceiro é aquele onde atualmente se encontra. Por aquilo que se ouve, de gente que só se queixa, Gaspar Frutuoso ainda incomoda alguns com a sua presença, ali, perto da igreja, da qual foi o seu sétimo vigário.

Por falar nisso, existem aqui dois paralelos significativos, protegendo o majestoso templo, reinando neles o número sete: Gaspar Frutuoso, sétimo vigário; Evaristo Carreiro Gouveia, sétimo prior. Ambos perpetuamente lembrados com estátuas, ruas e um largo.

Em caso de termos despertado curiosidades, informa-se que se nos perguntarem quantas escadas tem a frente da igreja de Nossa Senhora da Estrela, a nossa resposta será: cinco.

Sabemos perfeitamente que esta não era a resposta desejada. Talvez assim seja melhor: um total de trinta e seis degraus, divididos por cinco escadas.

Por hoje é tudo. Muito mais há a acrescentar às memórias dos Rapazes da Rua, mas chegámos ao ponto de virar a página para não enfadar ninguém. Além disso, para terminar esta série, como tudo tem um fim, a rua também teve o seu. Na vida dos rapazes.

No nosso caso, com o avanço da idade, lentamente fomos transitando da rua para a praça, arrançando novos amigos, sem nunca ignorar os velhos. Antes pelo contrário: os velhos sempre se mantiveram unidos. Os novos só equilibraram o grupo, porque muitos dos antigos emigraram, na sua maioria para o Canadá.

Os Rapazes da Praça tinham mais conhecimentos, e outras formas de ver o mundo como ele é.

O nosso orgulho é o fato deste novo grupo ter sido (e ainda é) amante da natureza. Dele saíram passeios de exploração a vários recantos da Ilha, e expedições a grutas e algares. Até chegou a fabricar explosivos para alargar uma estreita passagem subterrânea, mesmo ainda nos tempos quentes da frente de libertação açoriana. Auto-didata por natureza e determinado por vontade.

O grupo teve o seu primeiro acampamento na Luz Velha – a antiga central elétrica do Salto do Cabrito, da qual já nem existem ruínas nem vestígios, em 1977. Foi ele que mais força e colaboração deu para a fundação do Agrupamento 645 do Corpo Nacional de Escutas da Ribeira Grande, em 1980.

Por tudo isso e muito mais, aqui prestamos uma sincera homenagem aos Rapazes da Rua de sessentas e setentas, que souberam viver o seu tempo, sem o stress e todos os outros males que nos nossos dias afligem a juventude.

*A rua era uma escola  
Que além de brincar à bola  
Tantas coisas se aprendia.  
Até os nossos brinquedos,  
Feitos pelos nossos dedos  
Nos davam tanta alegria.*

*Rapazes da minha rua,  
Tal como foram à lua,  
Registámos na memória.  
Mostrámos à nossa gente  
Que somos geração valente  
Escrevendo a nossa história.*





Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Antidepressivos na adolescência?

**P - Tenho uma filha adolescente que sofre de depressão. O médico de família recomenda tratamento com medicamentos antidepressivos, mas gostaria de uma segunda opinião.**

R - A depressão na adolescência não é rara. A combinação de mudanças hormonais e físicas, variável auto-estima e pressões sociais entre colegas levam muitos a episódios de ansiedade, tristeza e irritabilidade. Note o leitor que depressão clínica não é só estar triste, isso é apenas um sintoma de muitos que apontam para esta condição potencialmente grave. Por outras palavras, nem toda a tristeza é depressão, nem toda a depressão inclui claros sintomas de tristeza.

Mas o que fazer quanto a tratamento no caso de um síndrome depressivo clínico? Na minha opinião o tratamento com antidepressivos durante a adolescência deve ser reservado para casos de intensidade moderada ou grave, especialmente se são de longa duração ou recorrentes. Além disso, o tratamento deve ser orientado por um médico psiquiatra ou outro clínico de saúde mental experiente, pois nem todos os antidepressivos têm a mesma eficácia.

Prova disto foi um recente artigo no prestigioso jornal médico "Lancet", que fez referência a um estudo australiano em que de 14 medicamentos antidepressivos dados a jovens deprimidos com idades entre os 9 e os 18 só UM teve ação positiva neste grupo etário, a fluoxetina (Prozac).

É certo que muito se pode dizer sobre o modo como o estudo foi feito e as consequentes conclusões, mas a mensagem parece clara: o segredo de tratar estes problemas na adolescência passa pela psicoterapia ("tratamento de fala") e o uso exclusivo de medicação só raramente pode ser uma opção terapêutica, devendo a fluoxetina ser reservada para os casos mais graves, em que pode ter benefício significativo.

O desafio será assegurar que crianças e adolescentes com depressão e outras doenças psiquiátricas tenham acesso às modalidades de tratamento mais eficazes e diversificadas, incluindo psicoterapia.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



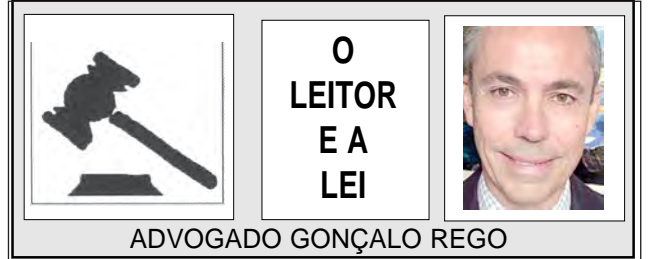
Délia Melo

P - Em breve completo 65 anos de idade e tenciono inscrever-me no seguro do Medicare. Sei que há um prémio mensal para o Medicare e que será descontado do meu cheque do Seguro Social. Gostaria de saber se podem também descontar o custo do seguro suplementar (Medex) do meu cheque.

R - Sim, se estiver a receber benefícios do Seguro Social e for elegível ao seguro do Medicare, o prémio mensal será descontado do cheque mensal. Por enquanto não podemos descontar o custo do seguro suplementar. Todavia, se inscrever-se num plano de cobertura para receitas médicas da parte D do Medicare, algumas companhias podem descontar o prémio dos seus benefícios do Seguro Social.

P - O meu marido está em processo de obter emprego numa nova companhia e tem enfrentado algumas dificuldades, aparentemente relacionado com o seu nome e o número do Seguro Social. Será que eu, como esposa, posso tratar por ele, ou se ele mesmo terá que estar presente?

R - Geralmente, este como outro qualquer assunto pessoal, terá de ser tratado pela própria pessoa envolvida. Aconselho o seu marido a apresentar documentação de identidade ao visitar-nos, para melhor podermos servir. Ele pode iniciar o processo de correção do nome e pedir um novo cartão do Seguro Social consultando o site [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) e depois tem de nos visitar com os documentos de identidade e cidadania ou presença legal entre 45 dias.



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Testamentos e bancarrota

P - Recentemente ouvi através da televisão que há certos testamentos ("trusts") que podem ajudar uma pessoa a proteger os seus bens caso venham a enfrentar dificuldades financeiras. Será que isto me ajudará se já tiver declarado bancarrota?

R - Penso que está a referir-se a um tipo de testamento conhecido por "Spendthrift Trust". Estes são testamentos em que os beneficiários não podem ter acesso aos bens principais que são transferidos ao testamento ou usar estes testamentos para o seu próprio benefício. Um indivíduo que não seja o beneficiário teria que controlar o "trust principal" e usar esses bens no seu exclusivo interesse. Ocasionalmente estes testamentos estão elaborados de uma forma que permite ao beneficiário a receber o rendimento do testamento. Contudo, nesse caso, esse rendimento que é pago ao beneficiário não seria protegido dos credores do beneficiário. O importante a salientar é que em certos estados, como em Massachusetts, o beneficiário não pode criar um testamento para proteger os seus bens dos seus credores. Teria de ser uma outra pessoa que tenha criado o testamento para benefício de um outro indivíduo. Um exemplo seria um dos avós criando um fundo ou testamento para benefício de um neto ou neta frequentando a universidade. Por outro lado, na situação que acaba de descrever, em que está já a enfrentar bancarrota, provavelmente não seria capaz de tirar partido deste tipo de testamento, especialmente se o processo de bancarrota está já numa fase adiantada em que o "trustee" nomeado pelo tribunal tem o controlo dos seus bens.



Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeodoro@gmail.com](mailto:juditeodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

## Quando um português casa no estrangeiro

O casamento de cidadão português no estrangeiro não opera automaticamente em Portugal terá de ser transcrito no registo civil português, podendo o averbamento do assento ser feito junto do Consulado da área de residência ou em Conservatória de Registo Civil em Portugal.

No caso de casamento católico ou de outra confissão religiosa celebrado no estrangeiro tal averbamento é motivado pelo facto de não ter sido tramitado o processo preliminar no Consulado (ou na Conservatória do Registo Civil) antes de o casamento ter sido celebrado perante a autoridade competente.

Pretendendo os interessados submeter-se aos efeitos jurídico-civis do casamento previstos na lei nacional, deverão sujeitar-se às exigências (legais) impostas pelas respectivas entidades.

Concretamente quanto à modalidade de casamento civil, o processo administrativo preparatório inicia-se com uma declaração de vontade dos nubentes no sentido de contraírem casamento, seguem-se-lhe formalidades que visam a sua publicitação, culminando com um despacho do conservador do registo civil (ou do cônsul, quando se tratar de casamento de português ou de portugueses no estrangeiro) a autorizá-lo, salvo se for detectado algum impedimento (nos termos das normas ínsitas nos artigos 1610º e 1613º do CC).

Nos termos do art. 50º do CC, os casamentos de português ou de portugueses celebrados no estrangeiro

são submetidos ao que for determinado pela lei local e que ordem jurídica interna admite a sua transcrição, desde que não se verifique a existência de impedimentos matrimoniais face à lei nacional (arts. 1654º, al. c), 1665º, nº 1, e 1666º do CC).

Nos termos do art. 53º do Código Civil, é aplicável ao regime de bens o que dispuser a lei nacional dos nubentes, para o que se mostram relevantes os aspectos que, face à lei nacional, influem no regime patrimonial.

Independentemente da sujeição do casamento civil ao formalismo prescrito pela lei local, a obrigatoriedade de os nubentes se sujeitarem ao processo preliminar antes realizarem o casamento perante autoridades estrangeiras está expressamente previsto no art. 162º do Código do Registo Civil.

Deste modo, a tramitação preliminar do processo de publicações não visaria apenas a verificação antecipada da capacidade matrimonial dos nubentes, mas ainda satisfazer exigências que a lei nacional considerava e considera pertinentes para efeitos de evitar a sujeição do casamento ao regime imperativo imposto pelo art. 1720º, nº 1, al. a), do Código Civil.

Assim, no exemplo acima dado sendo os interessados cidadãos portugueses, o casamento, sendo celebrado no estrangeiro e perante autoridades desse país, ao abrigo dessa lei, está submetido ao regime de bens ditado pela lei nacional, a qual atribuí e atribui à falta de processo preliminar um efeito jurídico-patrimonial imposto aos interessados no momento da transcrição para a ordem jurídica interna.

A injunção constante do art. 1720º, nº 1, al. a), do Código Civil, e, mais do que isso, o incumprimento do ónus prescrito pelo art. 162º do atual Código Registo Civil, não deixam espaço para uma interpretação restritiva que exclua daquele regime imperativo os casamentos que foram celebrados no estrangeiro sem precedência do processo preliminar perante o Consulado.

Em suma, a imperatividade do regime de separação de bens previsto no art. 1720º, nº 1, alíneas a) e b) do CC, abarca os casamentos de cidadãos nacionais celebrados no estrangeiro, perante autoridade estrangeira, que não tenham sido antecedidos da tramitação do processo preliminar de publicações perante os serviços do registo civil nacionais e nos casos em que um dos nubentes tenha mais de 60 anos.

**wjfd**
  
 .com
   
 Desde 1975
   
 50.000 watts
   
**97.3 FM**
  
 A maior rádio Portuguesa da América do Norte



ZÉ DA CHICA  
**GAZETILHA**



# A Esperança é uma chave com que abrimos o duvidoso futuro!

Na vida, o que se alcança,  
É sempre misterioso,  
A chave, é sempre a Esperança,  
De um futuro duvidoso!

Segundo diz o ditado,  
Uma Esperança adquirida,  
É um tempo demorado,  
Por vezes, por toda a vida!

Quando a Esperança se sente,  
Sua força é algo forte,  
Vontade de ir em frente,  
Tenha ou não tenha tal sorte!

Porque a sorte é uma prima  
Parentesco desviado!  
Se a Esperança não anima,  
Pode a sorte ter chegado!

E o futuro que nos cabe,  
Se bem que o preparamos,  
Nunca é certo, só Deus sabe  
O Bem que nós alcançamos!

A Esperança é tão precisa,  
Mesmo sem algo obter,  
Muita coisa nos avisa,  
Que nos ajuda a viver!

Quando lutamos com fé  
Algo difícil se tenta,  
A esperança é que é  
O alicerce que aguenta!

Outro parente da Esperança,  
É a Fé, quando ela vem!  
Mais vontade se alcança,  
A quem Esperança não tem!

Nisto, a Esperança é a trave,  
Que faz não se desistir!  
A segurança, é a chave  
Do desejo se conseguir!

A Esperança chega até,  
Por vezes bem sucedida  
Dando a vontade e a Fé,  
Nos solavancos da vida!

Muita coisa que faz falta,  
E a Esperança não a temos,  
Num acaso, a sorte salta,  
E a dádiva nós recebemos!

E a Sorte, o que ela tem,  
Com Esperança esperar,  
Ninguém sabe de onde vem,  
Nem como a alcançar!

Mas, respondendo às perguntas,  
Fé e Esperança é igual  
Junto à sorte, as três juntas,  
Aí é o ideal!

As três, em seu conteúdo,  
Se as temos, temos tudo!

P. S.

A Esperança, Fé e Sorte!

É uma chave a Esperança,  
A Fé, ajuda a viver,  
Quando a Sorte se alcança,  
Pode ter o que bem quer!

Cada qual o seu valor,  
Entre elas, nada muda,  
Não há pior nem melhor,  
As três nos dão muita ajuda!

Quem uma delas apanha,  
Só Deus sabe o que se ganha!

A nossa Esperança só será alcançada num novo planeta!...



**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

Agora mais perto de si!



Centro **Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**  
Amor: As saudades do passado poderão ocupar-lhe a mente. Mantenha a esperança que dias melhores virão.  
Saúde: Cuidado com o aparelho digestivo.  
Dinheiro: Cuidado com os conflitos entre colegas. Pode se prejudicar.  
Números da Sorte: 1, 14, 25, 36, 47, 49

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**  
Amor: Está num período propício ao romantismo.  
Saúde: Se sofre de alguma doença crónica, poderá ressentir-se um pouco neste período.  
Dinheiro: Conseguirá alcançar os seus objetivos profissionais.  
Números da Sorte: 9, 18, 22, 36, 39, 44

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**  
Amor: Dê mais atenção às necessidades da sua cara-metade.  
Saúde: Possível inflamação dentária.  
Dinheiro: É provável que surja a oportunidade de dar seguimento a um projeto que estava parado.  
Números da Sorte: 5, 20, 30, 40, 44, 48

**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**  
Amor: Desfrute do ambiente familiar e ponha de lado as preocupações profissionais.  
Saúde: Possíveis problemas de obstipação.  
Dinheiro: Seja mais flexível; ser tão minucioso pode prejudicá-lo.  
Números da Sorte: 9, 14, 18, 22, 33, 44

**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**  
Amor: A sua relação poderá estar a mudar muito rapidamente. Aja com cautela mas não se preocupe em excesso.  
Saúde: Cuide melhor dos dentes.  
Dinheiro: Não gaste mais do que pode. Faça bem as contas.  
Números da Sorte: 2, 15, 24, 26, 41, 42

**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**  
Amor: É possível que retome o contacto com alguém que não vê há muito tempo.  
Saúde: Estará dentro da normalidade.  
Dinheiro: Poderá ter necessidade de recorrer às suas poupanças.  
Números da Sorte: 11, 22, 29, 32, 39, 49

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**  
Amor: Deixe de lado o passado e concentre-se mais no momento presente.  
Saúde: Quebras de tensão.  
Dinheiro: A impulsividade irá causar alguns estragos na sua conta bancária.  
Números da Sorte: 14, 28, 32, 33, 41, 49

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**  
Amor: Poderá ter uma discussão com os seus filhos.  
Saúde: Trate-se com amor! A sua saúde é o espelho das suas emoções.  
Dinheiro: Estabilidade a este nível.  
Números da Sorte: 11, 20, 28, 29, 30, 36

**GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN**  
Amor: Saiba ouvir a sua cara-metade. Lembre-se que ela também precisa de si.  
Saúde: Regular.  
Dinheiro: Poderá investir em novos projetos, com prudência.  
Números da Sorte: 5, 11, 17, 19, 28, 36

**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**  
Amor: Aproveite os momentos mais íntimos para demonstrar à sua cara-metade o tamanho do seu amor.  
Saúde: Procure o seu médico de família caso não se sinta bem.  
Dinheiro: Dedique-se com afinco e determinação ao seu emprego porque pode ter uma boa surpresa.  
Números da Sorte: 8, 17, 21, 25, 27, 47

**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**  
Amor: Será recompensado pela sua tolerância e compreensão. Dê sempre um bom exemplo!  
Saúde: O bem-estar físico vai acompanhá-lo durante toda a semana.  
Dinheiro: Poderá receber dinheiro.  
Números da Sorte: 1, 21, 23, 29, 32, 33

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**  
Amor: Andará um pouco desconfiado. Fale com o seu parceiro e esclareça as suas dúvidas.  
Saúde: Sentir-se-á cheio de energia.  
Dinheiro: Aproveite bem as oportunidades que surgem.  
Números da Sorte: 8, 12, 17, 19, 30, 48

**COZINHA PORTUGUESA**  
"Roteiro Gastronómico de Portugal"

## Arroz de Alho

Ingredientes:

200 gr. arroz; 3 dentes de alho; um bom fio de azeite ( que tape o fundo do tacho); sal e pimenta q.b.

Confeção:

Num tacho pique finamente o alho com azeite e deixe alourar, meta logo o arroz (sem lavar) , vá mexendo, e deixe-o fritar bem. Junte a água bem quente (cuidado pois tem tendência a saltar). Tape e deixe o arroz abrir.

Este arroz como é frito, fica super solto e saboroso, fica bem acompanhar com qualquer prato.

## Frango de Churrasco

Ingredientes:

3 frangos pequenos; 2 malaguetas verdes; 3 dentes de alho; piri-piri; sal; vinagre e óleo de coco ou azeite

Confeção:

Arranjam-se os frangos como habitualmente. Pisam-se num almofariz os dentes de alho, 3 ou 4 piri-piris, as malaguetas verdes e um punhado de sal grosso. À papa obtida adiciona-se um golpe de vinagre e 100 grs de qualquer das gorduras citadas. Mistura-se bem. Introduce-se dentro dos frangos um raminho de alecrim e barra-se toda a superfície dos frangos com o preparado anterior. Deixam-se ficar assim durante 2 horas.

Em seguida grelham-se no espeto ou na grelha. No caso de se utilizar uma grelha, deve colocar-se esta a uma distância do lume de, pelo o menos, 4 dedos. Durante a grelhagem podem pincelar-se os frangos com o restante molho.

Servem-se com batatas palha fritas, agriões e rabanetes. Também podem servir-se com arroz branco solto.

Nota - Sendo grelhados sobre o lume abrem-se os frangos ao meio .

**THE PORTUGUESE CHANNEL**

QUINTA-FEIRA, 14 DE SETEMBRO	SEGUNDA, 18 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA	18:30 - A HERDEIRA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - SHOW DE BOLA
20:00 - CONTA-ME	20:30 - NA CORDA BAMBA
20:30 - NA CORDA BAMBA	21:30 - WINDEK
21:30 - WINDEK	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	23:30 - TELEJORNAL (R)
23:30 - TELEJORNAL (R)	

SEXTA-FEIRA, 15 DE SETEMBRO	TERÇA-FEIRA, 19 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A HERDEIRA	18:30 - A HERDEIRA
19:30 - FINANÇAS E PLANOS	19:30 - TELEDISCO
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS	20:30 - NA CORDA BAMBA
20:30 - NA CORDA BAMBA	21:30 - WINDEK
21:15 - JUDITE TEODORO	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
21:30 - WINDEK	23:30 - TELEJORNAL (R)
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	
23:30 - TELEJORNAL (R)	

SÁBADO, 16 DE SETEMBRO	QUARTA-FEIRA, 20 DE SETEMBRO
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - MESA REDONDA	18:30 - A HERDEIRA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:00 - TELEDISCO	20:00 - MESA NACIONAL
21:00 - VARIEDADES	20:30 - NA CORDA BAMBA
	21:30 - MISSA
	22:30 - WINDEK

DOMINGO, 17 DE SETEMBRO	23:00 - IGREJA UNIVERSAL
14:00 - A HERDEIRA	23:30 - TELEJORNAL (R)
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)	
19:00 - MISSA DOMINICAL	
20:00 - VARIEDADES	

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



## Taça da Liga: Grupos e calendário

Composição e calendário dos quatro grupos da terceira fase da Taça da Liga 2023/24 de futebol, cujo sorteio decorreu segunda-feira no Porto:

### GRUPO A

Sporting de Braga (I)  
Casa Pia (I)  
Nacional (II)

- 1.ª jornada: Casa Pia - Nacional  
2.ª jornada: Sporting de Braga - Casa Pia  
3.ª jornada: Nacional - Sporting de Braga

### GRUPO B

Benfica (I)  
Arouca (I)  
AVS (II)

- 1.ª jornada: AVS - Arouca  
2.ª jornada: Arouca - Benfica  
3.ª jornada: Benfica - AVS

### GRUPO C

Sporting (I)  
Farense (I)  
Tondela (II)

- 1.ª jornada: Farense - Tondela  
2.ª jornada: Sporting - Farense  
3.ª jornada: Tondela - Sporting

### GRUPO D

FC Porto (I)  
Estoril Praia (I)  
Leixões (II)

- 1.ª jornada: Leixões - Estoril Praia  
2.ª jornada: Estoril Praia - FC Porto  
3.ª jornada: FC Porto - Leixões.

Nota: O vencedor de cada um dos grupos apura-se para a 'final four' marcada para Leiria, com meias-finais em 23 e 24 de janeiro e a final em 27.

## Federação iraniana condena "observações racistas" de Carlos Xavier contra Taremi

As "observações racistas" feitas pelo ex-jogador do Sporting Carlos Xavier ao avançado iraniano do FC Porto Mehdi Taremi na estação televisiva do clube lisboeta foram condenadas no domingo pela Federação de Futebol do Irão (FFIRI).

"É surpreendente e lamentável que esses comentários racistas tenham sido feitos contra um jogador comprometido e leal por parte de alguém que é um membro da família global do futebol. Os membros da seleção iraniana condenam e enfatizam estas declarações vergonhosas", manifestou o organismo, através de uma nota emitida nas redes sociais.

Na sexta-feira, Carlos Xavier endereçou um "pedido de desculpas" a Mehdi Taremi pelas declarações proferidas num espaço de comentário anterior na Sporting TV, mas recusou que fosse a sua pretensão ter dirigido "palavras xenófobas ou racismo" ao atleta portista.

"A linguagem universal do futebol é uma linguagem da bondade. Certamente, tal como a literatura absurda e obscena usada nas palavras desse antigo jogador de futebol contra Mehdi Taremi enfrentou uma reação negativa neste país, estas declarações também são rejeitadas por todos os membros da grande e internacional família do futebol em todo o mundo", prosseguiu a FFIRI, a dois dias da recepção dos asiáticos à Angola, em Teerão.

O ex-internacional português, de 61 anos, retratou-se algumas horas depois de ter sido criticado pelo presidente do FC Porto, Jorge Nuno Pinto da Costa, na cimeira Thinking Football, que se estendeu entre quinta-feira e sábado, no Pavilhão Rosa Mota, no Porto.

"Houve um antigo jogador que num canal desportivo referiu-se ao nosso Taremi como 'o muçulmano', 'o muçulmano que não sabia nadar e agora só sabe mergulhar'. Como um canal permite isto? Não sei se o SOS Racismo ou outras entidades vão reagir ou a ERC [Entidade Reguladora para a Comunicação Social]. Se ele tivesse dado um beijo a uma mulher era um escândalo, mas o resto vale tudo", ripostou o líder dos 'azuis e brancos'.

## Euro2024:

## Portugal soma maior goleada de sempre com 9-0 ao Luxemburgo, depois de ter vencido na Eslováquia

Portugal conseguiu segunda-feira a maior vitória da sua história, ao golear o Luxemburgo por 9-0, em Faro, na sexta jornada do Grupo J de apuramento para o Europeu de futebol de 2024, agora a quatro pontos de distância.

Gonçalo Inácio (12 e 45+4 minutos), Gonçalo Ramos (18 e 34), Diogo Jota (57 e 77), Ricardo Horta (67), Bruno Fernandes (83) e João Félix (88) apontaram os tentos da seleção lusa, que somava três 8-0, dois ao Liechtenstein e um ao Kuwait.



Num agrupamento que qualifica os dois primeiros, Portugal soma 18 pontos, contra 13 da Eslováquia (3-0 ao Liechtenstein) e 10 do Luxemburgo, podendo selar o apuramento em outubro, nos jogos com Eslováquia (dia 13) e na Bósnia-Herzegovina (16).

Recorde-se que Portugal havia vencido dias antes a sua congénere da Eslováquia por 1-0, golo de Bruno Fernandes, em jogo realizado naquele país do leste europeu, equipa que defrontará no próximo jogo no Estádio do Dragão, no Porto, em outubro.

De referir que o defesa Rúben Dias alcançou segunda-feira a marca das 50 internacionalizações 'AA' pela seleção portuguesa de futebol, no duelo com o Luxemburgo, de apuramento para o Euro2024, igualando o número de centrais como José Fonte e Jorge Costa.

Dias, que é titular na formação de Roberto Martínez no encontro da sexta jornada do Grupo J, no Algarve, passa a ter o estatuto de oitavo central com mais jogos da história da seleção nacional, precisamente em igualdade com Fonte e Costa, ficando agora apenas a um de Jorge Andrade, sétimo.

## Maratona de Boston aumenta prémios

A Associação Atlética de Boston (BAA) anunciou um aumento dos prémios da Maratona de Boston para um total de um milhão de dólares. Os vencedores da prova masculina e feminina passam a ganhar \$150.000 e os vencedores das corridas de cadeira de rodas \$40.000.

A Maratona de Boston realiza-se desde 1897 e terá a 121ª edição em 17 de abril próximo com mais de 30.000 participantes, dos quais 6.400 vindos de 98 países, entre os quais Portugal.

## Al Musrati dá vitória ao SC Braga no terreno do Moreirense

O Sporting de Braga venceu domingo na visita ao Moreirense, por 3-2, com um golo de Al Musrati, aos 90+6 minutos do jogo em atraso da terceira jornada da I Liga portuguesa de futebol.

No acerto do calendário da competição, completando as quatro jornadas iniciais, o Sporting de Braga começou a vencer, com um golo de Rony Lopes, aos 27, permitiu a reviravolta, por André Luís, aos 40, e Madson Monteiro, ainda na primeira parte, aos 45+1, e só voltou a marcar na parte final do encontro, com o empate de Banza, aos 82, e o tento da vitória de Al Musrati, aos 90+6.

Com este triunfo, o Sporting de Braga subiu ao sétimo lugar, com os mesmos sete pontos do também minhoto Famalicão, enquanto o Moreirense permanece no 10.º posto, com quatro, em igualdade com Rio Ave, Vizela e Estrela da Amadora.

## Vuelta: Rui Costa foi o oitavo português a vencer em Espanha

Rui Costa tornou-se domingo no oitavo português a vencer uma etapa na Volta a Espanha em bicicleta, ao vingar a fuga do dia num sprint restrito à chegada a Lekunberri, oito anos depois do último triunfo luso.

O campeão do mundo de fundo em 2013 vingou 91 quilómetros de fuga, num dia acidentado e perante concorrência de peso, para pôr fim a uma espera que se aproximava de uma década para Portugal, além de um jejum de uma década para si mesmo em grandes Voltas, depois de 2 triunfos na Volta a França de 2013, tendo já erguido os braços numa tirada do Tour de 2011. Num ano de relançamento de carreira para o ciclista de 36 anos da Póvoa de Varzim, este é o quarto triunfo em 2023, e todos eles em Espanha, após vencer o Troféu Calvià, uma etapa na Volta às Astúrias, e a geral dessa prova por etapas, além de vários pódios e top 10 em clássicas de um dia na primeira metade da temporada. É um dos portugueses mais condecorados de sempre, com 31 vitórias profissionais no palmarés, incluindo títulos nacionais, o Grande Prémio de Montréal, 3 vitórias seguidas na Volta à Suíça de 2012 a 2014, ou a Volta a Abu Dhabi de 2017, entre outros.

Tem sido um ano pouco usual para Portugal, uma vez que a temporada de estrada tem dado várias vitórias a corredores no calendário internacional (excluindo destas contas as provas em solo luso) - às de Rui Costa soma-se o triunfo de João Almeida no Giro, mas também conquistas de Lúri Leitão (Volta à Grécia), António Morgado (Volta a Rodes), Ivo Oliveira (prólogo das Boucles de la Mayenne) e Ruben Guerreiro (Volta à Arábia Saudita).

A 'startlist' desta edição da Vuelta, de resto, contém outros dois nomes históricos para Portugal em grandes Voltas, ao incluir João Almeida (UAE Emirates), que já este ano venceu uma etapa na Volta a Itália, no Monte Bondone, e acabar a corrida no terceiro lugar, mas também Nelson Oliveira (Movistar).

O especialista nacional do contrarrelógio foi o sétimo a vencer na Vuelta, em 2015, também ele aproveitando uma fuga para se impor a solo em Tarazona.

Escapou ao pelotão a 20 quilómetros do fim da etapa, que terminou com um minuto de vantagem sobre os perseguidores, para conseguir a sua primeira vitória numa das três grandes Voltas.

## Portugal conquista Europeu sub-19 de futsal pela primeira vez

A seleção portuguesa sub-19 de futsal sagrou-se domingo campeã europeia da categoria pela primeira vez, depois de vencer na final a Espanha por 6-2, num jogo em que esteve a perder por dois golos.

Em Porec, na Croácia, a equipa das 'quinas' sofreu dois golos apontados por Pol Salas (cinco e seis minutos), mas conseguiu empatar antes do intervalo, com tentos de Lúcio Rocha (10) e Andriy (20).

Na segunda parte, um autogolo de Pol Salas (27) deu a primeira vantagem a Portugal, que foi ampliada Tomás Colaço (36), Lúcio Rocha (37) e Pedro Santos (39).

Portugal, que tinha sido finalista vencido na última edição e que na fase de grupos já tinha vencido os espanhóis, assegurou o troféu frente à seleção que tinha vencido as duas edições da competição.



SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

**RVDE celebra o Mundo Lusofone Durante o Mês Junho**

Frank Baptista  
Helena Silva  
Maria de Lurdes  
José Aguiar  
Eduardo Rodrigues  
Fátima Moniz

Lenny Gervásio  
John Carrasco  
Vera Cunha  
Solange  
Artur Aguiar



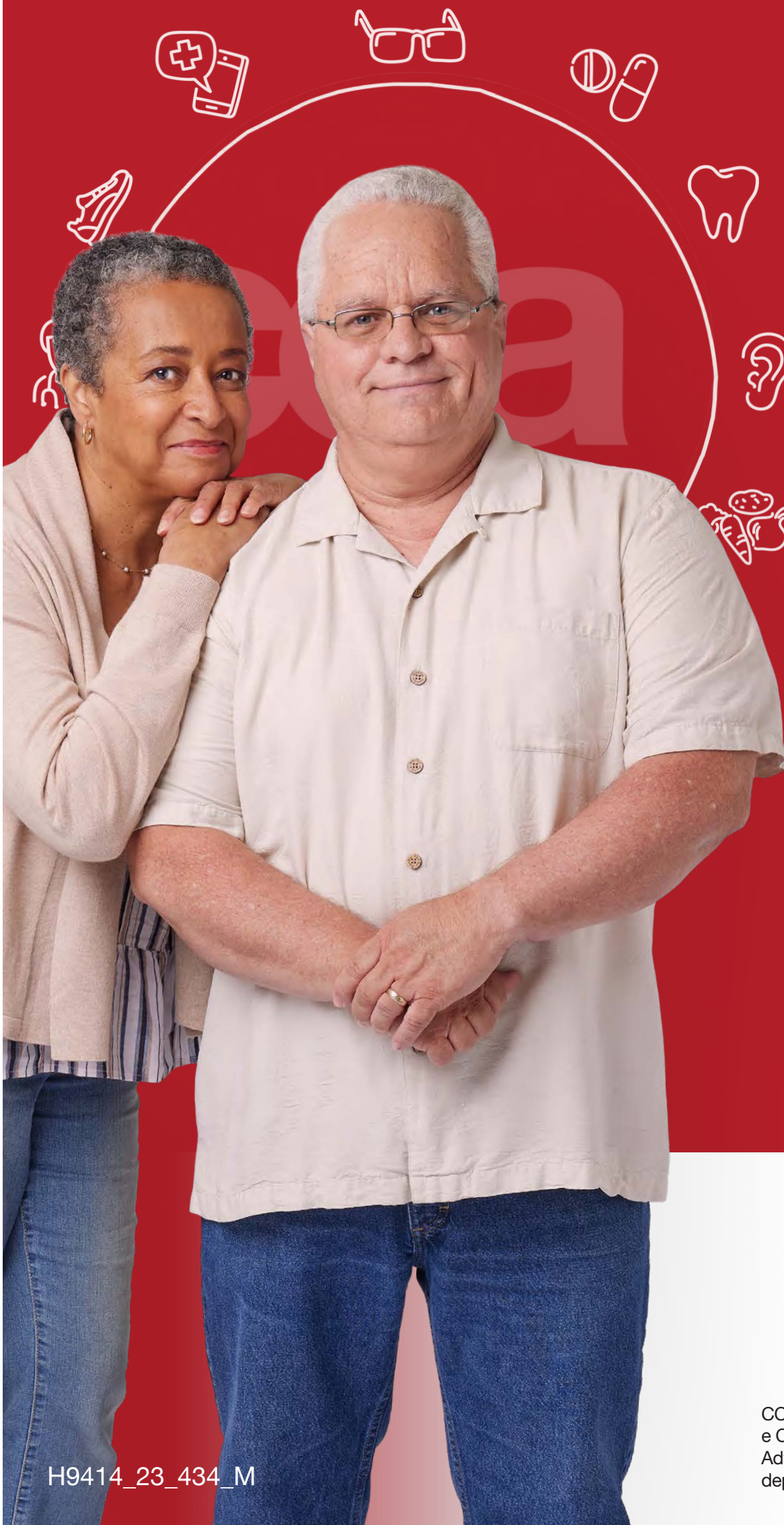
Frank P. Baptista  
Founder/Producer/Director

24 HOURS ON THE AIR

News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables  
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720  
Frank P. Baptista (508) 207-8382 Email: fpbaptista@rvde.org



# Faça parte de uma cobertura que se importa com você



A Commonwealth Care Alliance Massachusetts (PPO) reúne uma comunidade de apoio local para ajudar você a aproveitar ao máximo seu plano de saúde. Medicare: planos completos e bem-estruturados.

**Participe dessa parceria na área de saúde entre médicos da região e pessoas como você.**

[ccama.org/conecta](https://ccama.org/conecta)



CCA Medicare Preferred (PPO), CCA Medicare Value (PPO) e CCA Medicare Premier (PPO) são planos da Medicare Advantage com um contrato Medicare. A adesão ao plano depende da renovação do contrato.





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**DEPÓSITO**

**EAST PROVIDENCE**  
Split Level  
**\$529.900**



**DEPÓSITO**

**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$469.900**



**DEPÓSITO**

**SWANSEA**  
Bar/1 família  
**\$329.900**



**VENDIDA**

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$379.900**



**VENDIDA**

**EAST PROVIDENCE**  
Cottage  
**\$299.900**



**VENDIDA**

**WARWICK**  
Colonial  
**\$499.900**



**VENDIDA**

**CRANSTON**  
Bungalow  
**\$389.900**



**DEPÓSITO**

**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja e casa de 1 moradia  
**\$650.000**



**REHOBOTH**  
Colonial  
**\$799.900**



**EAST PROVIDENCE**  
4 Apartamentos  
**\$450.000**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$624.900**



**VENDIDA**

**RIVERSIDE**  
Bungalow  
**\$289.900**



**VENDIDA**

**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$529.900**



**RUMFORD**  
Cape  
**\$329.900**



**VENDIDA**

**RIVERSIDE**  
Raised Ranch  
**\$489.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Cape  
**\$324.900**



**VENDIDA**

**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$299.900**



**DEPÓSITO**

**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$579.900**



**NORTH PROVIDENCE**  
Bungalow  
**\$249.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Escritório comercial e apartamento  
**\$349.900**

## ATENÇÃO

**Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!**

**Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!**

**O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!**